

# USER GUIDE

## **SH305/310/315**

Bluetooth® Wireless Headset

### INDEX

English	2-9
Español	10-17
Français	18-25
Deutsch	26-33
Italiano	34-41
Nederlands	42-49
Portuguese	50-57
<b>Commands Summary Table</b>	<b>58-59</b>

**SH305/310/315**

Bluetooth® Wireless Headset

**INDEX**

Introduction .....	3
1. Charging the Headset .....	3
2. Pairing the Headset .....	3
3. Wearing and Carrying the Headset .....	3-4
4. General Usage .....	4-5
5. Push4™ call* .....	5
6. Extended Menu .....	5-6
7. Troubleshooting .....	7
8. Additional Information .....	7-9
9. Declaration of Conformity .....	9

**Note:**

Please read the "Safe Usage Guidelines" and "Limited Warranty" before using the Headset.

## INTRODUCTION

Thank you for choosing a Bluetooth® product from SouthWing.

This user guide provides all the information you will need to use and care for your product.

All relevant information regarding your SouthWing product can be found on the support section of our website:

[www.south-wing.com](http://www.south-wing.com)

## 1. CHARGING THE HEADSET

You will need to charge the battery of your Headset. To do so, follow these steps:

1. Plug the power supply into a power point
2. Plug the connector of the power supply into the USB Charging Socket [1]. The Indicator Light [2] will turn green to indicate the Headset battery is charging
3. Once the Indicator Light [2] turns off, the Headset is fully charged and can be removed from the power supply

### **Please Note:**

- The Headset will not function while charging.
- If the Indicator Light [2] remains off when charging, the battery is already fully charged and does not require further charging.
- To maximise battery life, do not charge the Headset for extended periods of time.
- Full battery capacity will be achieved after two or three full charge/discharge cycles.
- When your battery is flat, it takes up to four hours to completely charge your headset.

## 2. PAIRING THE HEADSET

### **Auto-pairing**

For added convenience, your headset has an auto-pairing function so that when you turn the headset on for the first time, it is already in pairing mode (you will also hear a series of high tones). Then, follow these steps:

1. Put the mobile phone into pairing mode (see the instructions which came with your phone). Ensure that the mobile phone is no more than 1 metre away from the headset
2. Enter the PIN number: 1111.

If pairing is successful, the Indicator Light [2] will begin flashing every 3 seconds.

### **Normal pairing**

You will need to follow the steps below if you want to pair your Headset with another mobile phone.

You will be able to pair your Headset with up to 3 devices.

1. Ensure the Headset is off
2. Press and hold the On/Off Button [3] for about 5 seconds until the Indicator Light [2] flashes twice every second (you will also hear a series of high tones)

Then complete normal pairing process by following point 1 and 2 of the auto-pairing section above.

## 3. WEARING AND CARRYING THE HEADSET

You can wear your Headset on either ear and carry it in different ways using the rotating Multi-function Arm [8].

### **Wearing the Headset without the Ear Hook**

You can wear the Headset without the Ear Hook. To do so:

1. Rotate the Multi-function Arm [8] downwards, until it stays in your ear like a wired headset cable extension
2. Gently place the Speaker [6] into your ear canal
3. Finally find the most comfortable position by rotating the Headset forward and backward

### **Wearing the Headset with the Ear Hook**

The Ear Hook may also be used for maximum comfort. To mount the ear hook, rotate the Multi-function Arm [8] upwards and slide it inside the Ear Hook [9] jack. To place it on your ear follow these steps:

1. Rotate the Ear Hook [9] slightly forwards
2. Gently place the Speaker [6] into your ear canal
3. Rotate the Ear Hook [9] backwards and adjust it behind your ear
4. To switch from one ear to the other, simply rotate the Multi-function Arm [8] downwards and rotate the Ear Hook [9] to the opposite side

### **Clipping your Headset to your clothes**

The Multi-function Arm can also be used to carry your Headset in several convenient ways (Ear Hook not mounted). To clip it to your clothes do the following:

1. Rotate the Multi-function Arm [8] to the same direction of the microphone [7]
2. Use the Multi-function Arm [8] and Headset Body as a clip to attach the Headset to your clothes

### **Using your Headset Cord to carry your Headset**

The Headset Cord [10] can also be used to carry your Headset with your mobile phone (Ear Hook not mounted). To attach your Headset to the Headset Cord [10] follow these steps:

1. Rotate the Multi-function Arm [8] until it is in opposite direction of the Headset microphone [7]
2. Attach the Multi-function Arm [8] to the Headset Cord [10] jack

### **Changing colour covers (SH305 / SH310)**

Your headset comes with interchangeable colour covers to suit your style. To change a colour cover, place your thumbnail on the cover end, close to the microphone and pull it out gently. Now you can fit the new colour cover.

## **4. GENERAL USAGE**

### **Turning the Headset on and off**

To turn the Headset on, press and hold the On/Off Button [3] for about 2 seconds until a series of tones is heard. The Indicator Light [2] will flicker for 1 second and start flashing.

To turn the Headset off, press and hold the On/Off Button [3] for about 2 seconds until a series of tones is heard. The Indicator Light will flash, before turning off.

### **Changing Volume**

To increase the volume, with the Headset on, press Vol+ Button [4]. To decrease the volume, press the Vol- Button [5]. The Headset will remember all volume settings even when it is switched off.

### **Accepting/rejecting\* a call**

When the phone rings (ring tone can be heard in Headset), briefly press the Push4™ Button [2] once to accept the call. Press and hold the Push4™ Button [2] for 1 second to reject the call.

### **Initiating a call from your mobile phone**

Dial the number as usual with your phone. If your Headset is on and the phone has been correctly paired, your phone will transfer the call to your Headset.

### **Initiating a call with voice dialling**

You may be able to initiate the voice dialling function from your Headset (your phone will need to support voice dialling and voice tags need to be entered). To activate, briefly press the Push4™ Button [2]. You will then be able to speak the name of the person you wish to call.

### **Ending a call**

Press the Push4™ Button [2] briefly during a call and the call will be ended.

### **Disconnecting from the phone\***

You may wish to disconnect the Headset from the phone in order to reduce battery consumption. To do so, press the Push4™ Button 3 times on the Headset when it is not in an active call. If you want to pick up a call, you first need to re-connect the Headset. To do so, press the Push4™ Button once again on the Headset.

### **Battery life**

To conserve battery life, your Headset features an auto-sleep function. This function switches the Headset off after 4 hours of inaction. Once your Headset has entered auto-sleep, it can be

switched on again normally.

When the battery has only 10% charge remaining, the Headset will produce an audible warning tone sequence every time a call is ended.

### **Resetting your Headset**

Should your Headset stop responding, try charging it for a few seconds. Your Headset should now function again as normal.

## **5. PUSH4™ CALL\***

Your Headset can be configured with a specific Push4™ call function. With the Headset on, press and hold the Push4™ Button [2] for 1 second to call directly to the configured number or phone service.

In some cases, you can use this function as your favourite number. To do so, you will first need to save your favourite number on the Headset. This can only be done when you have received a call (A) from this same number into your Headset (not made through a hidden call). Once this received call has ended (B), press and hold both Vol+ [4] and Vol- [5] buttons for 3 seconds, until you hear a series of tones. The number from the last received call will be stored. (C) Now you can make a direct call to this number at any time just by pressing and holding the Push4™ Button [2] for 1 second.

## **6. EXTENDED MENU**

To activate the extended menu functions, press the Vol+ [4], Vol- [5] and Push4™ [2] Buttons until the Indicator

Light flashes 3 times per second for 3 seconds (a series of 10 beeps will be heard). Do the same to return to the main menu (all the settings of extended menu functions will be lost). With the extended menu functions you can do the following:

### **Muting the microphone**

During a call, briefly press the Push4™ Button [2] twice. A tone will be heard every 2 seconds during the call to remind you that the microphone is muted. Two additional presses of the Push4™ Button will reactivate the microphone.

### **Transferring a call to the phone\***

Press the Push4™ Button 3 times during a call to transfer the call to the mobile phone. Pressing the Push4™ Button [2] once again will transfer the call back to the Headset.

### **Last number redialling\***

Press Push4™ Button twice to make your phone redial the last number called.

### **Battery Level Indicator**

You can check the battery level at any time. With the Headset switched on, if you press the Push4™ Button 4 times, you will repeatedly hear a battery level indication:

- 4 tones for a remaining talk-time over 4 hours.
- 3 tones for a remaining talk-time around 3 hours.
- 2 tones for a remaining talk-time around 2 hours.
- 1 tone for a remaining talk-time between ten minutes and approximately 1 hour and a half.
- A warning tone (high-low-high) will

sound when remaining talk-time falls below ten minutes.

Pressing the button once more, you will return to normal mode.

### **Automatic call pick up**

If you wish to have all of your calls accepted automatically (without any button presses), you can enable the automatic call pick up mode. To activate this mode, briefly press the Vol+[4] and Push4™ [2] Buttons. When you receive an incoming call, your headset will automatically answer the call after 2 seconds. To turn off the automatic call pick up, just follow the same steps.

### **Selecting Ring Tones**

Your Headset is programmed with 12 different ring tones from which you can choose.

With the Headset switched on, press and hold either the Vol+ [4] or Vol- [5] Button for about 5 seconds to enter the ring tone menu (you will also hear the current ring tone). Then follow these steps:

- 1.** Press the Vol+ or Vol- Buttons to move up or down in the ring tone list
- 2.** Press briefly the Push4™ Button once to select your ring tone

### **Please Note:**

Some mobile phones will play their own ring tones over the headset, replacing the user selected ring tone from the Headset.

## 7. TROUBLESHOOTING

Problem	Suggestions
The Headset will not turn on	<ul style="list-style-type: none"><li>· The Headset battery may be flat. Try recharging the Headset.</li></ul>
Pairing is unsuccessful	<ul style="list-style-type: none"><li>· Try moving the phone and Headset closer together during pairing.</li><li>· Make sure that the mobile phone is in the correct Bluetooth mode</li><li>· Some electrical devices such as microwave ovens create a noisy electrical environment making it difficult for the Headset to communicate with the phone. Try moving away from such devices and try again.</li></ul>
Pairing has succeeded but calls are not heard in the Headset	<ul style="list-style-type: none"><li>· Make sure that your phone is switched on and ready to connect to the Headset. Check your phone user manual on how to do this.</li></ul>
The Headset stops responding to button presses	<ul style="list-style-type: none"><li>· Ensure that your Headset battery is charged.</li><li>· Try resetting your Headset according to the directions given in "Resetting your Headset"</li></ul>

## 8. ADDITIONAL INFORMATION

### Contacts

Please contact SouthWing with the following details should you have any questions or suggested improvements.

**Email:** [customerservice@south-wing.com](mailto:customerservice@south-wing.com)

### Please note:

For all warranty related issues, please return the product to the shop from which you purchased it.

### Battery Care

Your Headset battery will have a long life provided you follow these guide

lines:

- Do not use any accessory to charge your Headset other than the ones provided by SouthWing for this product.
- Do not charge your Headset outdoors
- Do not charge your Headset if the ambient temperature is above 45 degrees Celsius or below 10 degrees Celsius
- Do not leave your Headset connected to the charger for extended periods of time, as excessive charging will reduce battery life

## Safe Usage Guidelines

- Only use the product according to the directions within this User Guide. Usage of this product contrary to these directions could cause injury. In addition, any usage of this product contrary to this User Guide will void any warranty.
- Do not use the product in an environment where it may come in contact with liquid be exposed to high humidity or extreme temperatures.
- Do not place the product in a fire as it may explode causing injury or death.
- Do not use the product in areas where usage of radio transmitters is prohibited (e.g. aircraft and hospitals) or close to sensitive devices that may be affected by a radio transmitter (e.g. pacemakers).
- Do not attempt to service this product yourself. If the product requires servicing, this must be performed by an approved service person.
- If the product becomes dirty, it should be cleaned with a soft cloth. Do not use any cleaning agents as these may damage the plastics, electronics or battery.
- Usage of this product while driving, may reduce your ability to react to road conditions.
- Be aware that using a wireless headset while driving is illegal in certain countries. Therefore, you should check the local laws before using the product while driving.
- As this product contains parts which may cause injury if consumed, keep it out of reach of children.
- Use only the power supply or accessories provided by SouthWing. Usage of a different power supply or charger or modification of either of these devices may damage the product or

result in a risk of electrocution.

**Caution:** Prolonged use of the headset at high volumes may affect your hearing capacity.

## Warranty

SouthWing provides a guarantee that this product will be free of defects in workmanship and material for a period of 2 years. Should the product fail under normal usage within this period, please return the product to the store from which it was purchased. At the discretion of SouthWing, the faulty product will then be replaced or repaired at no cost according to the conditions outlined below.

## Conditions

- 1.** To be granted, this guarantee requires the presentation of the original dated purchase invoice with the serial number and dealer details clearly indicated. SouthWing reserves the right to refuse warranty service if this documentation is not presented.
- 2.** Any product repaired or replaced will be covered by the same warranty conditions until the end of the original warranty period or 90 days (whichever is later).
- 3.** The free repair or replacement warranty does not cover failure of the product due to normal wear and tear, misuse, use contrary to the product user guide, accident, modification or adjustment, forces of nature, or damage resulting from contact with liquids.
- 4.** Only service personnel who have been approved by SouthWing may repair this product. Attempted repair by anyone else will void this warranty.
- 5.** At the discretion of SouthWing, a faulty unit will be either repaired or rep-



laced. If repair is not possible, South Wing reserves the right to replace the faulty product with another product of equivalent value.

**6.** SouthWing does not offer any further express warranty, neither written nor oral. To the extent allowed by local law, any implied warranty or condition or merchantability, satisfactory quality, or fitness for a particular purpose is limited to the duration of the warranty described above.

**7.** To the extent allowed by local law, SouthWing will not be liable for any incidental or consequential damages of any nature whatsoever, including but not limited to lost profits or commercial loss.

Some countries or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation of the duration of implied warranties. This may mean that the limitations or exclusions stated above do not apply to you.

This guarantee does not affect the consumer's statutory right under applicable local laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

## 9. DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, SouthWing S.L., declares that this Bluetooth Headset is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

**CE0341**

For more information, please visit:

<http://www.south-wing.com>

This equipment has no usage limitations in the EU

**FCC Statement** (*Federal Communications Commission, USA*)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**SH305/310/315**

Auricular inalámbrico Bluetooth®

**ÍNDICE**

Introducción .....	11
1. Carga del auricular .....	11
2. Enlace del auricular .....	11
3. Uso y colocación del auricular .....	11-12
4. Empleo general .....	12-13
5. Llamada Push4™ .....	13-14
6. Menú ampliado .....	14-15
7. Localización y resolución de problemas .....	15
8. Información adicional .....	15-17
9. Declaración de conformidad .....	17

**Nota:**

Antes de utilizar el auricular, léase las "Directrices de uso seguro" y la "Garantía limitada".

## INTRODUCCIÓN

Gracias por escoger un producto Bluetooth® de SouthWing. Esta guía del usuario proporciona toda la información necesaria para utilizar y cuidar el producto. Toda la información relevante relacionada con el producto SouthWing puede encontrarse en la sección de ayuda de nuestra página web: [www.south-wing.com](http://www.south-wing.com)

### 1. CARGA DEL AURICULAR

Es necesario cargar la batería del auricular. Para ello, siga los pasos siguientes:

1. Conecte el adaptador a la línea de suministro eléctrico
2. Enchufe el conector del adaptador a la clavija de carga USB [1]. El indicador luminoso [2] se iluminará de color verde indicando que la batería del auricular está en proceso de carga
3. Cuando el indicador luminoso [2] se apague, el auricular se habrá cargado totalmente y se podrá desenchufar del adaptador

#### Nota importante:

- El auricular no funcionará mientras dure la carga.
- Si cuando se procede a cargar el auricular, el indicador luminoso [2] permanece apagado, la batería ya está totalmente cargada y no es necesario seguir con la carga.
- Para alargar al máximo la vida de la batería, no cargue el auricular durante largos períodos de tiempo.
- La capacidad total de la batería se alcanzará al cabo de dos o tres ciclos de carga / descarga.
- Si la batería está descargada, serán necesarias cuatro horas para cargar completamente el auricular.

## 2. ENLACE DEL AURICULAR

### Auto-enlace

Para un uso más fácil, el auricular posee una función de auto-enlace, de modo que cuando usted encienda el auricular por primera vez, ya lo encontrará en modo enlace (oírás también una serie de pitidos agudos). Tras esto, siga las instrucciones siguientes:

1. Coloque el teléfono móvil en el modo enlace (véase las instrucciones que acompañan al teléfono). Asegúrese de que el teléfono no está a más de 1 metro de distancia del auricular
2. Introduzca el número pin: 1111. Si el enlace se ha efectuado correctamente, el indicador luminoso [2] parpadeará de nuevo cada 3 segundos.

### Enlace habitual

Necesitará repetir este proceso cada vez que quiera enlazar su auricular con otro teléfono móvil.

Usted podrá enlazar su auricular hasta con 3 dispositivos a la vez.

1. Asegúrese de que el auricular está apagado
2. Pulse y mantenga presionado el botón On/Off [3] durante 5 segundos hasta que el indicador luminoso [2] parpadee dos veces por segundo (oírás también una serie de pitidos agudos). Complete el proceso normal de enlace siguiendo los puntos 1 y 2 de la sección de auto-enlace que aparece más arriba.

## 3. USO Y COLOCACIÓN DEL AURICULAR

Puede colocarse el auricular en la oreja y cambiarlo a diferentes posiciones utilizando el brazo multifunción giratorio [8].

### **Uso del auricular sin el soporte para la oreja**

Puede utilizar el auricular sin necesidad de emplear el soporte para la oreja, para ello:

1. Gire el brazo multifunción [8] hacia abajo hasta que se sitúe en la oreja, como si se tratara de la extensión del cable de un auricular
2. Con suavidad, coloque el auricular [6] ligeramente en el canal auditivo
3. Finalmente, busque la posición más cómoda girando el auricular hacia delante y hacia atrás

### **Uso del auricular con el soporte para la oreja**

Puede emplearse el soporte de la oreja para conseguir la máxima comodidad. Para montarlo, gire el brazo multifunción [8] hacia arriba y deslícelo dentro del conector del soporte de la oreja [9]. Para colocarlo en la oreja, siga los pasos siguientes:

1. Gire ligeramente el soporte [9] hacia delante
2. Con suavidad, coloque el auricular [6] en el canal auditivo
3. Gire el soporte [9] hacia atrás y ajústelo detrás de la oreja
4. Para cambiar de una oreja a la otra, gire simplemente el brazo multifunción [8] hacia abajo y mueva el soporte de la oreja [9] al lado contrario

### **Sujeción del auricular a la ropa**

El brazo multifunción puede utilizarse, además, para sostener el auricular de distintas maneras (sin montar el soporte). Para sujetarlo a la ropa siga las instrucciones siguientes:

1. Gire el brazo multifunción [8] en la misma dirección del micrófono [7]
2. Utilice el brazo multifunción [8] y el propio auricular como clip de sujeción

en la ropa

### **Utilice el cordón del auricular para sostenerlo**

El cordón del auricular [10] puede emplearse también para llevarlo con el teléfono móvil (sin montar el soporte). Para sujetar el auricular al cordón [10] siga los pasos siguientes:

1. Gire el brazo multifunción [8] hasta que se encuentre en la dirección opuesta a la del micrófono [7]
2. Sujete el brazo multifunción [8] al conector del cordón del auricular [10]

### **Cambio del color de la cubierta (SH305 / SH310)**

El auricular viene con cubiertas de colores intercambiables para seguir el estilo propio. Para cambiar de una cubierta de color a otra, coloque la uña del pulgar en la cubierta y cierre el micrófono, al tiempo que se tira de ella con suavidad. Ahora puede montar la nueva cubierta de color.

## **4. EMPLEO GENERAL**

### **Conexión y desconexión del auricular**

Para encender el auricular, pulse y mantenga pulsado el botón On/Off [3] durante 2 segundos hasta que escuche una serie de pitidos. El indicador luminoso [2] parpadeará rápido y luego más lento. Para apagar el auricular, pulse y mantenga pulsado el botón On/Off [3] durante 2 segundos hasta que escuche una serie de pitidos. El indicador luminoso parpadeará y el auricular se apagará.

### **Cambio de volumen**

Para aumentar el volumen, pulse el botón Vol+ [4]. Para disminuir el volu-

men, pulse el botón Vol- [5]. El auricular mantendrá el ajuste del volumen incluso cuando esté desconectado.

### **Aceptar/rechazar\* una llamada**

Cuando suena el teléfono (puede oírse el tono de la llamada en el auricular), pulse brevemente el botón Push4™ [2] si desea aceptar la llamada. Pulse y mantenga pulsado el botón Push4™ [2] durante 1 segundo para rechazarla.

### **Iniciar una llamada desde el teléfono móvil**

Marque el número con el teléfono móvil. Si el auricular está conectado y el teléfono se ha enlazado correctamente, la llamada se transferirá al auricular.

### **Iniciar una llamada con teleselección por secuencia vocal**

Puede iniciar la función de teleselección por secuencia vocal desde el auricular (el teléfono debe ser compatible con esta función y se deben introducir las cuñas de voz). Para activarlo, pulse brevemente el botón Push4™ [2]. Ahora podrá decir el nombre de la persona con la que desea hablar, con lo cual se iniciará la llamada.

### **Finalizar una llamada**

Pulse el botón Push4™ [2] brevemente durante una llamada y ésta finalizará.

### **Desconexión desde el teléfono\***

Para ahorrar consumo de la batería, sería deseable desconectar el auricular del teléfono. Para ello, pulse el botón Push4™ del auricular 3 veces cuando no esté efectuando una llamada. Si desea realizar una llamada, antes será necesario conectar de nuevo el auricular. Para ello, pulse el botón Push4™

del auricular una vez más.

### **Vida de la batería**

Para alargar la duración de la batería, el auricular incorpora la función "auto-sleep". Esta función desconecta el auricular después de 4 horas de inactividad. Si se ha activado esta función, el auricular podrá conectarse de nuevo siguiendo el procedimiento normal. Cuando la carga de la batería esté sólo al 10%, el auricular produce una secuencia de tonos de advertencia audibles cada vez que finaliza una llamada.

### **Reinicialización del auricular**

Si el auricular no responde, inténtelo cargar de nuevo durante algunos segundos. El auricular debería funcionar ahora con toda normalidad.

## **5. LLAMADA PUSH4™ \***

El auricular puede configurarse con una función de llamada Push4™ específica. Con el auricular conectado, pulse y mantenga pulsado el botón Push4™ [2] durante 1 segundo para llamar directamente a un número configurado o al servicio telefónico.

En algunos casos, puede aplicar esta función como su número favorito. Para ello, es necesario guardar en primer lugar el número favorito en el auricular. Esto únicamente puede hacerse cuando reciba una llamada (A) de ese mismo número en el auricular (sin que haya sido mediante una llamada oculta); cuando la llamada recibida termine, (B) pulse los botones Vol+ [4] y Vol- [5] durante 3 segundos, hasta que escuche una serie de pitidos. El último número recibido quedará almacenado (C). Ahora puede realizar una llamada direc-

\* Las características indicadas con asterisco solamente funcionarán con teléfonos Bluetooth compatibles con la configuración manos libres. Actualmente, la mayoría de teléfonos Bluetooth poseen esta función.

ta a ese número, en cualquier momento, pulsando y manteniendo pulsado el botón Push4™ [2] durante 1 segundo.

## 6. MENÚ AMPLIADO

Para activar las funciones del menú ampliado, pulse los botones Vol+ [4], Vol- [5] y Push4™ [2] hasta que el indicador luminoso parpadee 3 veces por segundo durante 3 segundos (se oír una serie de 10 pitidos). Haga lo mismo para volver al menú principal (se perderán todas las funciones del menú ampliado). Con las funciones del menú ampliado se puede realizar lo siguiente:

### Cómo silenciar el micrófono

Durante una llamada, pulse brevemente el botón Push4™ [2] dos veces. Se escuchará un tono cada 2 segundos que le recordará que el micrófono está mudo. Si se pulsa dos veces más el botón Push4™, el micrófono volverá a ser activo.

### Transferir una llamada al teléfono\*

Pulse el botón Push4™ 3 veces durante una llamada para transferir la llamada al teléfono móvil. Si, de nuevo, se pulsa el botón Push4™ [2], la llamada pasará otra vez al auricular.

### Marcado del último número\*

Pulse el botón Push4™ dos veces para que el teléfono marque el último número al que haya llamado.

### Indicador del nivel de la batería

Se puede controlar el nivel de la batería en cada momento. Con el auricular conectado, si se pulsa el botón Push4™ 4 veces, escuchará repetidamente la indicación del nivel de la

batería:

- 4 tonos significa que le quedan unas 4 horas para poder hablar.
- 3 tonos significa que le quedan unas 3 horas para poder hablar.
- 2 tonos significa que le quedan unas 2 horas para poder hablar.
- 1 tono significa que el tiempo que le queda está entre diez minutos y, aproximadamente, 1 hora y media.
- Sonará un tono de advertencia (alto-bajo-alto) cuando el tiempo que le queda para poder hablar está por debajo de los 10 minutos.

Pulsando de nuevo el botón, regresará al modo normal.

### Aceptación automática de llamadas

Si desea aceptar automáticamente todas las llamadas (sin pulsar ningún botón), puede activar el modo de aceptación automática de llamadas. Para activarlo, pulse brevemente los botones Vol+[4] y Push4™ [2]. Cuando reciba una llamada, el auricular responderá automáticamente al cabo de 2 segundos. Para colgar la llamada automática recibida, siga el mismo procedimiento.

### Selección de los tonos de llamada

El auricular se ha programado para que pueda elegir hasta 12 tonalidades de llamada diferentes.

Con el auricular conectado, pulse y mantenga pulsado bien el botón Vol+ [4] o bien Vol- [5], durante unos 5 segundos, para entrar en el menú de las tonalidades de llamada (también podrá oír el tono actual). A continuación, siga los pasos siguientes:

1. Pulse los botones Vol+ o Vol- para moverse arriba o abajo en la lista de tonalidades de llamada.
2. Pulse brevemente el botón Push4™

una sola vez para seleccionar el tono deseado.

**Nota importante:**

Algunos teléfonos móviles incorporan sus propios tonos de llamada, sustituyendo el tono escogido por el usuario en el auricular.

## 7. LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMA

Problema	Sugerencias
El auricular no se conecta	<ul style="list-style-type: none"><li>· La batería del auricular puede estar agotada. Intente recargar el auricular.</li></ul>
No se ha conseguido realizar el enlace	<ul style="list-style-type: none"><li>· Durante el proceso de enlace intente juntar al máximo el teléfono y el auricular.</li><li>· Asegúrese de que el teléfono móvil se encuentra en el modo Bluetooth correcto.</li><li>· Algunos dispositivos eléctricos, como los hornos microondas, crean unas condiciones ambientales de ruido eléctrico que dificultan la comunicación del auricular con el teléfono. Inténtelo de nuevo, alejándose de tales dispositivos.</li></ul>
El enlace se ha realizado, pero las llamadas no se oyen en el auricular	<ul style="list-style-type: none"><li>· Asegúrese de que el teléfono está conectado y listo para enlazar con el auricular. Compruebe cómo realizar esta operación en el manual de instrucciones del teléfono.</li></ul>
El auricular se desactiva y no responde a las acciones de comando	<ul style="list-style-type: none"><li>· Asegúrese de que la batería del auricular esté cargada.</li><li>· Intente reinicializar el auricular según las instrucciones indicadas en "Reinicialización del auricular".</li></ul>

## 8. INFORMACIÓN ADICIONAL

### Contactos

Por favor póngase en contacto con SouthWing ante cualquier pregunta o

sugerencia de mejora, indicándonos el número de serie de su producto.

**Email:** [customerservice@south-wing.com](mailto:customerservice@south-wing.com)

**Nota:**

Para cualquier tipo de consulta relacionada con la garantía, por favor diríjase con el producto al establecimiento donde lo adquirió.

**Cuidado de la Batería**

La batería de su auricular tendrá una vida prolongada si usted sigue las siguientes indicaciones:

- No use ningún accesorio para cargar su Auricular que no sea uno de los provistos por SouthWing para este producto.
- No cargue su Auricular al aire libre.
- No cargue su Auricular si la temperatura ambiente supera los 45°C o si no alcanza los 10°C.
- No deje su Auricular conectado al adaptador de corriente durante largos periodos de tiempo, ya que el exceso de carga reduce la vida de su batería.

**Indicaciones de Seguridad para el Usuario**

- Use el producto solamente según las instrucciones contenidas en este Manual de Usuario. El uso de este producto contraviniendo estas instrucciones podría causar daños. Además, cualquier uso de este producto contraviniendo dichas instrucciones invalidará toda garantía.
- No use el producto en un ambiente donde pueda entrar en contacto con líquidos, estar expuesto a humedades elevadas o temperaturas extremas.
- No exponga este producto al fuego, su batería interna podría explotar causando daños o la muerte.
- No use este producto en áreas donde el uso de transmisores de radio se encuentra prohibido (Ej. Aviones y hospitales) o cerca de equipos sensibles a transmisores de radio (Ej. Marcapasos).
- No intente reparar este producto

usted mismo. Si el producto necesita reparación, debe realizarla personal autorizado de reparación.

- Para limpiar el producto utilice una gamuza suave. No utilice agentes limpiadores que puedan dañar el plástico, la electrónica o batería.
- El uso de este producto durante la conducción puede reducir su capacidad de reacción en carretera.
- Tenga presente que el uso de un auricular inalámbrico durante la conducción es ilegal en ciertos países. Por consiguiente, debería verificar las leyes locales antes de usar este producto durante la conducción.
- Este producto contiene partes que podrían causar daños si son ingeridas, por tanto manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Use solamente el adaptador de corriente o accesorios suministrados por SouthWing. El uso de otros dispositivos o la modificación de éstos puede dañar el producto o provocar un riesgo de electrocución.

**Precaución:** El uso prolongado del auricular a altos volúmenes puede afectar la audición.

**Garantía**

SouthWing garantiza que este producto se halla libre de defectos de fabricación y materiales por un periodo de 2 años. Si durante este periodo el producto falla durante su uso normal, sírvase devolverlo a la tienda donde lo adquirió. A la discreción de SouthWing, el producto defectuoso le será reemplazado o reparado sin coste bajo las condiciones indicadas abajo.

**Condiciones**

**1.** Para ser válida, esta garantía requiere de la presentación del recibo de compra original emitido por el



vendedor con la fecha, el número de serie y los detalles del vendedor claramente indicados. SouthWing se reserva el derecho a rehusar dar servicio de garantía si estos documentos no son presentados.

**2.** Cualquier producto reparado o reemplazado seguirá cubierto por las mismas condiciones de garantía hasta el final del periodo original de garantía o 90 días (el que finalice más tarde).

**3.** La garantía de reparación o reposición gratuita no cubre fallos del producto debidos al desgaste normal, a usos indebidos o contrarios al manual de usuario del producto, accidente, modificación o ajuste, fuerzas de la naturaleza, o daños causados por el contacto con líquidos.

**4.** Esta garantía no será válida en caso que el producto sea reparado por personal de servicio que no sea aprobado por SouthWing.

**5.** A la discreción de SouthWing, una unidad defectuosa será reparada o reemplazada. Si la reparación no es posible, SouthWing se reserva el derecho de reemplazar el producto defectuoso por otro producto de valor equivalente.

**6.** SouthWing no ofrece ninguna garantía, oral o escrita, adicional a la presente garantía limitada. En la medida permitida conforme al derecho nacional, comunitario y convencional aplicable, cualquier garantía implícita, condición de comercialización, calidad satisfactoria o adecuación a un determinado fin se limitará a la duración de la garantía descrita con anterioridad.

**7.** En la medida legalmente permitida, SouthWing no será responsable de los daños incidentales o emergentes de cualquier naturaleza, incluyendo sin carácter exhaustivo el lucro cesante o las pérdidas en la cartera comercial.

Algunos países o estados no permiten total o parcialmente la exclusión o limitación de la responsabilidad por los daños incidentales o emergentes, o la limitación de la duración de las garantías implícitas. Esto puede significar que las limitaciones o exclusiones descritas no le sean de aplicación.

La presente garantía no afecta a los derechos de los consumidores y usuarios recogidos en el ordenamiento jurídico vigente, ni sus derechos frente al proveedor derivados del acuerdo contractual en virtud del cual se ha adquirido el producto.

## **9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Por medio de la presente SouthWing S.L., declara que el Bluetooth Headset cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

**CE0341**

Para más información por favor consulte:  
<http://www.south-wing.com>

**Este dispositivo no tiene limitaciones de uso en la UE**

**SH305/310/315**

Oreillette sans fil Bluetooth®

**INDEX**

Introduction .....	19
1. Charger l'oreillette .....	19
2. Associer l'oreillette .....	19
3. Porter et transporter l'oreillette .....	20
4. Utilisation générale .....	20-21
5. Appel Push4™ .....	21-22
6. Menu avancé .....	22-23
7. Résolution des problèmes .....	23
8. Informations complémentaires .....	24-25
9. Déclaration de Conformité .....	25

**Note:**

Veillez lire les "Instructions de sécurité"  
et la "Limitation de Garantie" avant d'utiliser  
l'oreillette.

## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Bluetooth® SouthWing.

Ce manuel d'utilisation vous fournira toutes les informations dont vous aurez besoin pour une utilisation correcte de ce produit et pour le maintenir en bon état de marche.

Toutes les informations importantes sur ce produit SouthWing sont disponibles dans la section d'assistance technique de notre site Web:

[www.south-wing.com](http://www.south-wing.com)

## 1. CHARGER L'OREILLETTE

Vous devrez charger la batterie de l'oreillette. Pour ce faire, procédez de la manière suivante:

1. Branchez le chargeur au réseau
2. Insérez le connecteur de l'alimentation dans le port de recharge USB [1]. L'indicateur lumineux de l'oreillette [2] deviendra vert pour indiquer que la batterie de l'oreillette est en train de se recharger
3. Quand l'indicateur lumineux de l'oreillette [2] s'éteint, celle-ci est complètement chargée et peut être retirée du chargeur

### Remarques :

- L'oreillette ne peut pas fonctionner pendant le chargement de la batterie.
- Si l'indicateur lumineux [2] reste éteinte au moment de recharger l'oreillette, cela signifie que la batterie est déjà complètement chargée et quelle n'a pas besoin d'être rechargée.
- Afin de prolonger au maximum la durée de vie de la batterie, ne laissez pas l'oreillette se charger pendant de longues périodes.
- La batterie arrivera à sa capacité maximale après deux ou trois cycles complets de

charge / décharge.

- Quand la batterie est déchargée, 4 heures peuvent être nécessaires pour recharger l'oreillette.

## 2. ASSOCIER L'OREILLETTE

### Auto Association

Pour plus de facilité, l'oreillette possède une fonction d'auto association grâce à laquelle l'oreillette se met automatiquement en mode d'association (vous entendrez une série de bips aigus) lorsqu'on l'allume pour la première fois. Ensuite, suivez ces instructions:

1. Sélectionnez le mode association sur le téléphone portable (voir les instructions de votre téléphone) Assurez-vous que le téléphone portable ne se trouve pas à plus d'un mètre de distance de l'oreillette
2. Tapez le numéro pin: 1111. Si l'association a été effectuée correctement, l'indicateur lumineux [2] de l'oreillette clignotera toutes les 3 secondes.

### Association normale

Suivez les instructions suivantes si vous voulez associer votre oreillette à une autre téléphone portable. Vous pourrez associer l'oreillette à trois dispositifs maximum.

1. Assurez-vous que l'oreillette est éteinte
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche On/Off [3] pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux [2] clignote deux fois par seconde (vous entendrez également une série de bips aigus)

### 3. PORTER ET TRANSPORTER L'OREILLETTE

Vous pouvez porter l'oreillette sur une oreille ou l'autre et la transporter de différentes manières en utilisant le bras rotatif multifonctions [8].

#### Porter l'Oreillette sans le crochet

Vous pouvez porter l'oreillette sans le crochet. Pour cela :

1. Tournez le bras multifonctions [8] vers le bas, jusqu'à ce qu'il soit placé sur votre oreille comme une extension de câble d'une oreillette conventionnelle
2. Placez doucement le haut-parleur [6] dans votre canal auditif
3. Enfin, trouvez la meilleure position de l'oreillette en la tournant en avant ou en arrière

#### Porter l'oreillette avec le crochet

Le crochet peut également être utilisé pour obtenir un confort maximum.

Pour monter le crochet, tournez le bras multifonctions [8] vers le haut puis glissez-le dans la prise du crochet [9]. Pour le mettre en place dans votre oreille, procédez de la manière suivante :

1. Tournez lentement le crochet [9] légèrement vers l'avant
2. Placez doucement le haut-parleur [6] dans votre canal auditif
3. Tournez le crochet [9] vers l'arrière et réglez-le de la meilleure manière derrière votre oreille
4. Pour changer d'une oreille à l'autre, tournez simplement le bras multifonctions [8] vers le bas et tournez le crochet [9] dans le sens opposé

#### Accrocher l'oreillette aux vêtements

Le bras multifonctions peut également être utilisé pour transporter l'oreillette de différentes manières (crochet non

monté). Pour l'accrocher à vos vêtements, procédez de la manière suivante :

1. Tournez le bras multifonctions [8] dans la même direction que le microphone [7]
2. Utilisez le bras multifonctions [8] et le corps de l'oreillette comme clip pour attacher l'oreillette à vos vêtements

#### Utiliser le cordon de l'oreillette pour transporter l'oreillette

Le cordon de l'oreillette [10] peut également être utilisé pour transporter l'oreillette avec le téléphone portable (crochet non monté). Pour attacher l'oreillette au cordon de l'oreillette [10], procédez de la manière suivante :

1. Tournez le bras multifonctions [8] jusqu'à le placer dans le sens opposé du microphone [7]
2. Attachez le bras multifonctions [8] à la prise du cordon de l'oreillette [10]

#### Changer la façade de couleur (SH305 / SH310)

L'oreillette est fournie avec des façades de couleur interchangeable pour convenir à votre style. Pour changer une façade de couleur, placez votre pouce sur la façade, près du microphone puis faites glisser doucement. Maintenant vous pouvez placer la nouvelle façade de couleur.

### 4. UTILISATION GÉNÉRALE

#### Pour allumer et éteindre l'oreillette

Pour allumer l'oreillette, appuyez et maintenez enfoncée la touche On/Off [3] pendant environ 2 secondes jusqu'à entendre une série de bips. L'indicateur lumineux [2] clignotera rapidement pendant une seconde et ensuite lentement.

Pour éteindre l'oreillette, appuyez et maintenez enfoncée la touche On/Off [3] pendant environ 2 secondes jusqu'à entendre une série de bips. L'indicateur lumineux clignotera puis l'oreillette s'éteindra.

### **Régler le volume**

Pour augmenter le volume, avec l'oreillette allumée, appuyez sur la touche Vol+ [4]. Pour baisser le volume, appuyez sur la touche Vol- [5]. L'oreillette conservera tous les réglages de volume quand elle est éteinte.

### **Accepter/refuser\* un appel**

Quand le téléphone sonne (la sonnerie peut être entendue dans l'oreillette), appuyez brièvement sur la touche Push4™ [2] afin de répondre à l'appel. Appuyez et maintenez enfoncée la touche Push4™ [2] pendant 1 seconde pour refuser l'appel.

### **Effectuer un appel depuis le téléphone portable**

Composez le numéro de la manière habituelle avec votre téléphone. Si l'oreillette est allumée, et si le téléphone a été correctement mis en association, l'appel sera transféré à l'oreillette.

### **Numérotation vocale depuis l'oreillette**

Vous pouvez initier la fonction de numérotation vocale depuis l'oreillette (votre téléphone devra être équipé d'un système de numérotation vocale pour composer le numéro). Pour l'activer, appuyez brièvement sur la touche Push4™ [2]. Vous pouvez alors dire le nom de la personne à appeler, et l'appel sera initié.

### **Mettre fin à un appel**

Appuyez brièvement sur la touche

Push4™ [2] pendant un appel et celui-ci prendra fin.

### **Déconnecter du téléphone\***

Afin de réduire la consommation de la batterie, vous pouvez déconnecter l'oreillette du téléphone. Pour cela, appuyez 3 fois sur la touche Push4™ de l'oreillette quand un appel n'est pas en cours. Si vous voulez répondre à un appel, vous devez d'abord reconnecter l'oreillette. Pour cela, appuyez à nouveau sur la touche Push4™ de l'oreillette.

### **Durée de la batterie**

Pour économiser la batterie, l'oreillette incorpore une fonction auto-sleep. Cette fonction éteint l'oreillette au bout de 4 heures d'inactivité. Quand l'oreillette est sur le mode auto-sleep, elle peut être rallumée normalement. Quand il ne reste que 10% de batterie, l'oreillette émettra une séquence de sons d'avertissement quand s'achève un appel.

### **Réinitialiser l'oreillette**

Si l'oreillette ne répond plus, rechargez-la quelques secondes. L'oreillette devrait fonctionner à nouveau normalement.

## **5. APPEL\* PUSH4™**

L'oreillette peut être configurée avec une fonction d'appel spécifique Push4™. Quand l'oreillette est allumée, appuyez et maintenez enfoncée la touche Push4™ [2] pendant 1 seconde pour appeler directement le numéro ou le service téléphonique configuré. Parfois, vous pouvez utiliser cette fonction pour votre numéro préféré. Pour cela, vous devrez d'abord sauvegarder votre numéro préféré dans l'oreillette.

\* Les caractéristiques suivies d'un astérisque ne seront disponibles qu'avec des téléphones Bluetooth qui supportent le profil Mains Libres. Actuellement, la plupart des téléphones Bluetooth incorporent ce profil.

Cela ne peut être réalisé que si vous avez reçu un appel (A) de ce même numéro dans l'oreillette (non pas à travers un appel caché) ; quand l'appel reçu s'achève, (B) appuyez et maintenez enfoncées les touches Vol+ [4] et Vol- [5] pendant 3 secondes jusqu'à entendre une série de bips. Le numéro du dernier appel reçu sera sauvegardé (C). Maintenant vous pouvez appeler directement ce numéro en appuyant et en maintenant enfoncée la touche Push4™ [2] pendant 1 seconde.

## 6. MENU AVANCÉ

Pour activer les fonctions du menu supplémentaire, appuyez sur les touches Vol+ [4], Vol- [5] et Push4™ [2] jusqu'à ce que l'indicateur lumineux clignote 3 fois pendant 3 secondes (vous entendrez une série de 10 bips). Faites la même chose pour revenir au menu simplifié (tous les réglages des fonctions du menu avancé seront perdus). Les fonctions du menu déroulant vous permettent de faire ce qui suit :

### Couper le microphone

Pendant un appel, appuyez brièvement deux fois sur la touche Push4™ [2]. Un bip sera émis toutes les 2 secondes pendant l'appel pour vous rappeler que le microphone est coupé. Deux autres pressions sur la touche Push4™ réactiveront le microphone.

### Transférer un appel au téléphone\*

Appuyez 3 fois sur la touche Push4™ pendant un appel pour transférer l'appel au téléphone portable. Appuyez une autre fois sur la touche Push4™ [2] pour transférer à nouveau l'appel à l'oreillette.

### Composer le dernier numéro appelé\*

Appuyez deux fois sur la touche Push4™ pour que votre téléphone compose le dernier numéro appelé.

### Indicateur de niveau de la batterie

Vous pouvez vérifier à tout instant le niveau de la batterie. Avec l'oreillette allumée, si vous appuyez quatre fois sur la touche Push4™, vous pourrez écouter le niveau de batterie de façon répétitive.

- 4 bips pour un temps de conversation d'environ 4 heures.
- 3 bips pour un temps de conversation d'environ 3 heures.
- 2 bips pour un temps de conversation d'environ 2 heures.
- 1 bip pour un temps de conversation compris entre dix minutes et une heure et demi environ.
- Un bip d'alarme (aigu-grave-aigu) quand le temps de conversation passe en dessous de dix minutes. Pour retourner sur le mode normal d'utilisation, appuyez une fois sur cette touche.

### Prise d'appel automatique

Si vous désirez répondre directement à un appel (sans avoir à appuyer sur un bouton), vous pouvez utiliser le mode de prise d'appel automatique. Pour l'activer, appuyez brièvement sur les touches Vol+[4] et Push4™ [2]. Quand vous recevrez un appel, l'oreillette y répondra automatiquement au bout de 2 secondes. Pour le désactiver, il vous suffit de procéder de la même manière.

### Sélectionner les sonneries

L'oreillette vous permet de choisir entre 12 sonneries programmées. Avec l'oreillette allumée, appuyez et maintenez enfoncée la touche Vol+ [4]

ou Vol- [5] pendant environ 5 seconds pour entrer dans le menu des sonneries (vous entendrez également la sonnerie actuelle). Procédez alors de la manière suivante:

1. Appuyez sur les touches Vol+ ou Vol- pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas dans la liste des sonneries.
2. Appuyez brièvement une fois sur la touche Push4™ pour sélectionner la sonnerie

**Remarque :**

Certains téléphones portables peuvent imposer leurs propres sonneries aux dépens de celles de l'oreillette, remplaçant ainsi la sonnerie sélectionnée par l'utilisateur.

## 7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solutions
L'oreillette ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"><li>· La batterie de l'oreillette est déchargée. Essayez de recharger l'oreillette.</li></ul>
L'association ne s'est pas faite	<ul style="list-style-type: none"><li>· Essayez de rapprocher le téléphone et l'oreillette pendant l'association.</li><li>· Assurez-vous que le téléphone mobile est dans le mode Bluetooth correct.</li><li>· Certains appareils électriques comme les fours à micro-ondes créent un fort champ électrique et rendent difficile la communication entre l'oreillette et le téléphone. Essayez de vous éloigner de ces appareils et recommencez.</li></ul>
L'association s'est réalisée mais on n'entend pas les appels dans l'Oreillette	<ul style="list-style-type: none"><li>· Vérifiez que votre téléphone est allumé et prêt à être connecté à l'oreillette. Pour cela suivez les indications du manuel d'utilisation du téléphone.</li></ul>
L'oreillette ne répond plus aux commandes de la touche	<ul style="list-style-type: none"><li>· Assurez-vous que la batterie de l'oreillette est chargée.</li><li>· Essayez de réinitialiser l'oreillette selon les instructions données dans le chapitre "Réinitialiser l'oreillette"</li></ul>

## 8. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

### Contacts

Veillez contacter SouthWing à l'adresse suivante si vous avez des questions ou des suggestions d'amélioration, en indiquant le numéro de série de votre produit.

**Email:** [customerservice@south-wing.com](mailto:customerservice@south-wing.com)

### Remarque :

Pour tout ce qui concerne la garantie, veuillez retourner le produit au magasin où vous l'avez acheté.

### Entretien de la batterie

La batterie de votre Oreillette durera longtemps si vous suivez ces indications :

- N'utilisez pas d'autres chargeurs pour recharger votre Oreillette que ceux fournis par SouthWing pour ce produit.
- Ne rechargez pas votre Oreillette à l'air libre.
- Ne rechargez pas votre Oreillette si la température ambiante dépasse 45 degrés Celsius ou est en dessous de 10 degrés Celsius.
- Ne chargez pas votre Oreillette pendant de longues périodes, car un rechargement excessif réduira la durée de vie de la batterie.

### Instructions de sécurité

- Utilisez ce produit uniquement en suivant les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions pourrait endommager l'appareil. De plus, toute utilisation qui ne serait pas conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation entraînera l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas ce produit dans un milieu où il pourrait entrer en contact avec un liquide, être exposé à un degré élevé d'humidité ou à des températures extrêmes.

- Ne mettez pas le produit en contact avec le feu car il pourrait exploser et provoquer des blessures ou même la mort.
  - N'utilisez pas le produit dans des zones où l'usage d'émetteurs radio est interdit (par exemple en avion ou dans un hôpital) ou à proximité d'appareils sensibles pouvant être affectés par un émetteur radio (par exemple un pace-maker).
  - N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. S'il doit être entretenu ou réparé, ceci doit être effectué par un technicien agréé.
  - Si le produit est sale, il doit être nettoyé avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient endommager le plastique, les composants électroniques ou la batterie.
  - L'utilisation de ce produit au volant d'un véhicule peut réduire votre capacité de réaction lors de la conduite.
  - Sachez que l'utilisation d'une oreillette sans fil en conduisant est illégale dans certains pays. Par conséquent, informez-vous des lois locales avant d'utiliser ce produit en conduisant.
  - Ce produit contient des éléments pouvant provoquer des blessures s'ils sont ingérés, par conséquent main-tenez-le hors de portée des enfants.
  - Utilisez seulement le chargeur et accessoires de chargement fournis par SouthWing. L'utilisation de chargeurs différents ou la modification d'un de ces appareils peut endommager le produit ou entraîner un risque d'électrocution.
- Attention:** l'utilisation prolongée de l'oreillette à un niveau de volume élevé peut entraîner une détérioration de votre capacité auditive.

### Garantie

SouthWing garantit ce produit contre



tout défaut de fabrication ou de pièces pendant une période de 2 ans. En cas de fonctionnement défectueux sous usage normal du produit au cours de cette période, veuillez ramener le produit au magasin où vous l'avez acheté. A la discrétion de SouthWing, le produit défectueux sera remplacé ou réparé gratuitement selon les conditions exposées ci-dessous.

## Conditions

1. Pour être valable, cette garantie requiert la présentation de la facture originale avec la date d'achat ainsi que le numéro de série et les données du distributeur clairement indiqués. SouthWing se réserve le droit de refuser la réparation sous garantie si ces documents ne sont pas fournis.
2. Tout produit réparé ou remplacé sera couvert par les mêmes conditions de garantie jusqu'à la fin de la période originale de garantie ou 90 jours (le plus long des deux).
3. La garantie de réparation gratuite ou de remplacement ne couvre pas les défauts du produit dus à l'usure normale, l'usage incorrect, l'utilisation non-conforme au manuel d'utilisation du produit, un accident, une modification ou une adaptation, aux forces de la nature ou aux dommages causés par le contact avec des liquides.
4. Seulement une personne qualifiée agréée par SouthWing est autorisée à réparer ce produit. Une tentative de réparation effectuée par toute autre personne entraînera l'annulation de la garantie.
5. A la discrétion de SouthWing, une unité défectueuse sera soit réparée soit remplacée. Si la réparation n'est pas possible, SouthWing se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par

un autre produit de même valeur.

6. SouthWing n'offre aucune garantie supplémentaire expresse, ni écrite ni orale. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, toute garantie implicite ou condition de marchandisage, qualité satisfaisante ou aptitude à des fins particulières est limitée à la durée de la garantie décrite ci-dessus.

7. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, SouthWing ne sera pas responsable des préjudices fortuits ou conséquents d'absolument aucune sorte, y compris mais pas limités aux bénéfices perdus ou aux pertes commerciales.

Certains pays ou états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des préjudices fortuits ou conséquents ou la limitation de la durée des garanties implicites. Cela peut signifier que les limitations ou les exclusions indiquées ci-dessus ne vous concernent pas.

Cette garantie n'affecte pas le droit réglementaire du consommateur selon les lois locales en vigueur applicables, ni les droits du consommateur contre le distributeur résultant du contrat de vente / achat.

## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente SouthWing S.L., déclare que cette oreillette Bluetooth est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

**CE0341**

Pour plus d'informations, consultez notre page web : <http://www.south-wing.com>

Cet appareil n'a pas de limitations d'usage dans la UE

**SH305/310/315**

Bluetooth® Headset

**INHALT**

Einleitung .....	27
1. Laden des Headsets .....	27
2. Paaren des Headsets .....	27
3. Anlegen und Tragen des Headsets .....	27-28
4. Allgemeine Verwendung .....	28-29
5. Push4™- Anruf .....	29-30
6. Erweitertes Menü .....	30-31
7. Fehlerbehebung .....	31
8. Zusätzliche Informationen .....	31-33
9. Konformitätserklärung .....	33

**Hinweis:**

Bitte lesen Sie die "Hinweise zur sicheren Verwendung" und die "Eingeschränkte Gewährleistung" vor der Verwendung des Headsets.

## EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie ein Bluetooth®-Produkt von SouthWing gewählt haben.

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen, die Sie zur Verwendung und zur Pflege Ihres Produkts benötigen. Alle relevanten Informationen über Ihr SouthWing-Produkt finden Sie im Support-Bereich auf unserer Website: [www.south-wing.com](http://www.south-wing.com)

## 1. LADEN DES HEADSETS

Sie müssen die Batterie des Headsets laden.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Stecken Sie die Netzversorgung in eine Netzsteckdose ein
2. Stecken Sie das andere Ende der Netzversorgung in das USB-Ladegerät [1] ein. Beim Laden der Batterie des Headsets leuchtet die Anzeige [2] grün
3. Wenn die Anzeige [2] erlischt, ist das Headset vollständig aufgeladen und kann von der Netzversorgung abgenommen werden

### Hinweis:

- Während des Ladevorgangs funktioniert das Headset nicht.
- Wenn die Anzeige [2] beim Ladevorgang nicht leuchtet, ist die Batterie bereits vollständig geladen, und ein weiteres Laden ist nicht notwendig.
- Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, laden Sie das Headset nicht zu lange auf.
- Die vollständige Batteriekapazität wird nach zwei oder drei Ladevorgängen erreicht.
- Wenn die Batterie komplett leer ist, benötigt sie zum vollständigen Aufladen bis zu vier Stunden.

## 2. PAAREN DES HEADSETS

### Automatisches Paaren

Eine weitere Komfortfunktion ist das "Automatische Paaren": beim ersten Einschalten des Headsets ist es automatisch im Paarungsmodus (es sind mehrere hohe Töne zu hören). Gehen Sie dann folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie das Mobiltelefon in den Paarungsmodus (folgen Sie dazu den Anleitungen in der Dokumentation Ihres Mobiltelefons). Vergewissern Sie sich, dass das Mobiltelefon nicht weiter als ein Meter vom Headset entfernt ist
2. Geben Sie die PIN-Nummer ein: 1111. Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich verlaufen ist, blinkt die Anzeige [2] alle 3 Sekunden.

### Normales Paaren

Sie müssen die nachfolgenden Schritte durchführen, wenn Sie das Headset mit einem anderen Mobiltelefon paaren möchten. Das Headset kann mit maximal drei Geräten gepaart werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Headset ausgeschaltet ist
2. Drücken Sie dazu für ca. 5 Sekunden auf "On/Off" [3], bis die Anzeige [2] zweimal pro Sekunde blinkt (es sind außerdem mehrere hohe Töne zu hören). Führen Sie dann das normale Paaren durch, indem Sie die Anweisungen unter Punkt 1 und 2 des Abschnittes über das automatische Paaren (siehe oben) befolgen.

## 3. ANLEGEN UND TRAGEN DES HEADSETS

Sie können das Headset an beiden Ohren tragen und mit Hilfe des beweglichen Multifunktionsarms [8] in verschiedene Stellungen bringen.

### **Tragen des Headsets ohne Ohrbügel**

Sie können das Headset ohne Bügel tragen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Drehen Sie den Multifunktionsarm [8] nach unten, bis er wie ein Kabel-Headset an Ihrem Ohr anliegt
2. Führen Sie den Lautsprecher [6] behutsam in Ihren Gehörgang ein
3. Suchen Sie dann die bequemste Position, indem Sie das Headset nach vorne und nach hinten drehen

### **Tragen des Headsets mit Ohrbügel**

Für besonderen Tragekomfort können Sie den Ohrbügel verwenden. Um den Ohrbügel anzubringen, drehen Sie den Multifunktionsarm [8] nach oben und stecken Sie ihn in die Buchse des Ohrbügels [9]. Um ihn an Ihrem Ohr anzubringen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drehen Sie den Ohrbügel [9] leicht nach vorne
2. Führen Sie den Lautsprecher [6] behutsam in Ihren Gehörgang ein
3. Drehen Sie den Ohrbügel [9] nach hinten und passen Sie seinen Sitz hinter Ihrem Ohr optimal an
4. Um das Headset am anderen Ohr zu tragen, drehen Sie den Multifunktionsarm [8] einfach nach unten und den Ohrbügel [9] zur entgegengesetzten Seite

### **Anstecken des Headsets an der Kleidung**

Mit dem Multifunktionsarm können Sie das Headset auf bequeme Weise mit sich führen (ohne angebrachten Ohrbügel). So stecken Sie das Headset an Ihre Kleidung an:

1. Drehen Sie den Multifunktionsarm [8] in die Richtung des Mikrophons [7]
2. Verwenden Sie den Multifunktionsarm [8] und das Gehäuse des Headsets als Klammer, um das Headset an Ihrer

Kleidung zu befestigen

### **Tragen des Headsets mit dem Headset-Band**

Mit dem Headset-Band [10] können Sie das Headset zusammen mit Ihrem Mobiltelefon mit sich führen (ohne angebrachten Ohrbügel). So verbinden Sie das Headset mit dem Headset-Band [10]:

1. Drehen Sie den Multifunktionsarm [8] in die umgekehrte Richtung des Mikrophons [7]
2. Schließen Sie den Multifunktionsarm [8] an den Anschluss des Headset-Bands [10] an

### **Auswechseln der farbigen Oberschalen (SH305 / SH310)**

Das Headset wird mit verschiedenen farbigen Oberschalen geliefert, die Sie nach Belieben auswechseln können. Um eine Oberschale auszuwechseln, drücken Sie mit einem Finger in der Nähe des Mikrofons auf die Oberschale und ziehen Sie sie behutsam ab. Jetzt können Sie eine andersfarbige Oberschale anbringen.

## **4. ALLGEMEINE VERWENDUNG**

### **An- und Ausschalten des Headsets**

Um das Headset einzuschalten, drücken Sie für ca. 2 Sekunden auf "On/Off" [3], bis mehrere Töne zu hören sind. Die Anzeige [2] flimmert für 1 Sekunde und beginnt anschließend zu blinken. Um das Headset auszuschalten, drücken Sie für ca. 2 Sekunden auf "On/Off" [3], bis mehrere Töne zu hören sind. Die Anzeige blinkt auf, bevor sich das Headset ausschaltet.

### **Einstellen der Lautstärke**

Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken

Sie bei eingeschaltetem Headset auf "Vol+" [4]. Um die Lautstärke zu senken, drücken Sie auf "Vol-" [5]. Das Headset speichert die Lautstärkeinstellungen, auch wenn es ausgeschaltet wird.

### **Annehmen/Ablehnen\* eines Anrufs**

Wenn das Telefon klingelt (der Klingelton ist im Headset zu hören), drücken Sie kurz auf "Push4™" [2], um den Anruf entgegenzunehmen. Halten Sie "Push4™" [2] für 1 Sekunde gedrückt, um den Anruf abzulehnen.

### **Telefonanruf ausführen**

Wählen Sie die Nummer wie gewohnt mit Ihrem Telefon. Wenn das Headset eingeschaltet ist und das Telefon richtig gepaart wurde, wird der Anruf zum Headset übertragen.

### **Ausführen eines Telefonanrufs per sprachgesteuertem Wählen**

Sie können mit dem Headset sprachgesteuert wählen (dazu muss das Telefon sprachgesteuertes Wählen unterstützen, und Sie müssen Sprachbefehle eingegeben haben). Um die Funktion zu aktivieren, drücken Sie kurz auf "Push4™" [2]. Sprechen Sie dann den Namen der Person, die Sie anrufen möchten. Daraufhin wird der Anruf ausgeführt.

### **Beenden eines Anrufs**

Drücken Sie kurz auf "Push4™" [2], um einen Anruf zu beenden.

### **Trennen des Telefons\***

Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, können Sie das Headset vom Telefon trennen. Drücken Sie dazu dreimal auf "Push4™" (nicht während eines Anrufs). Wenn Sie einen Anruf entgegennehmen möchten, müssen Sie das

Headset erst wieder anschließen. Drücken Sie dazu erneut auf "Push4™".

### **Batterieenergie sparen**

Um Batterieenergie zu sparen, verfügt Ihr Headset über eine automatische Abschaltfunktion. Diese Funktion schaltet das Headset nach 4 Stunden Inaktivität automatisch ab. Nachdem das Headset automatisch abgeschaltet wurde, können Sie es auf gewohnte Weise wieder einschalten.

Wenn der Ladezustand der Batterie nur noch 10% beträgt, produziert das Headset jedes Mal einen Warnton, wenn ein Anruf beendet wird.

### **Neustarten des Headsets**

Wenn das Headset einmal nicht reagieren sollte, laden Sie es für eine paar Sekunden. Das Headset sollte danach wieder normal funktionieren.

## **5. PUSH4™ - ANRUF\***

Sie können für das Headset eine spezifische "Push4™" Anruffunktion konfigurieren. Halten Sie bei eingeschaltetem Headset "Push4™" [2] für 1 Sekunde gedrückt, um direkt eine vorkonfigurierte Telefonnummer bzw. einen Telefondienst anzurufen.

In einigen Fällen können Sie die Funktion für Ihre Präferenznummer verwenden. Dazu müssen Sie zuerst diese Präferenznummer im Headset speichern. Sie können dies nur tun, wenn Sie zuvor einen Anruf von dieser Nummer mit Ihrem Headset empfangen haben (A) (es darf sich nicht um einen nicht identifizierten Anruf handeln). Wenn der Anruf beendet wurde, (B) halten Sie die Knöpfe "Vol+" [4] und "Vol-" [5] für 3 Sekunden gedrückt, bis Sie mehrere aufeinander-

folgende Töne hören. Die Nummer des letzten empfangenen Anrufs wird daraufhin gespeichert (C).

Jetzt können Sie diese Nummer jederzeit direkt anrufen, indem Sie einfach für 1 Sekunde lang auf "Push4"<sup>TM</sup> [2] drücken.

## 6. ERWEITERTES MENÜ

Um die Funktionen des erweiterten Menüs zu aktivieren, drücken Sie auf die Knöpfe "Vol+" [4], "Vol-" [5] und "Push4"<sup>TM</sup> [2], bis die Anzeige für 3 Sekunden lang dreimal pro Sekunde blinkt (es sind 10 aufeinanderfolgende Pieptöne zu hören). Gehen Sie genauso vor, wenn Sie zum Hauptmenü zurückkehren möchten (alle Einstellungen der erweiterten Menüfunktionen gehen verloren). Im erweiterten Menü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

### Stummschalten des Mikrofons

Drücken Sie während eines Anrufs zweimal kurz hintereinander auf "Push4"<sup>TM</sup> [2]. Während des Anrufs ist alle zwei Sekunden ein Ton zu hören, der daran erinnert, dass das Mikrofon stummgeschaltet ist. Drücken Sie zweimal auf "Push4"<sup>TM</sup>, um das Mikrofon wieder zu aktivieren.

### Übertragen eines Anrufs zum Telefon\*

Drücken Sie während eines Anrufs dreimal auf "Push4"<sup>TM</sup>, um einen Anruf zum Telefon zu übertragen. Wenn Sie erneut auf "Push4"<sup>TM</sup> [2] drücken, wird der Anruf zurück zum Headset übertragen.

### Wahlwiederholung\*

Drücken Sie zweimal auf "Push4"<sup>TM</sup>, um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen.

## Batterieladeanzeige

Sie können jederzeit den Ladezustand der Batterie überprüfen. Drücken Sie bei eingeschaltetem Headset viermal auf "Push4"<sup>TM</sup>, um Signaltöne zum Batterieladezustand abzurufen.

- 4 Töne bedeuten eine verbleibende Sprechzeit von etwa 4 Stunden.
- 3 Töne bedeuten eine verbleibende Sprechzeit von etwa 3 Stunden.
- 2 Töne bedeuten eine verbleibende Sprechzeit von etwa 2 Stunden.
- Bei einem Ton beträgt die verbleibende Sprechzeit etwa 10 Minuten bis 1,5 Stunden.
- Ein Warnton (hoch-tief-hoch) erklingt, wenn die verbleibende Sprechzeit weniger als 10 Minuten beträgt. Wenn Sie den Knopf erneut drücken, kehren Sie zum normalen Modus zurück.

## Automatische Anrufannahme

Wenn Sie alle Anrufe automatisch annehmen möchten (ohne einen Knopf zu drücken), können Sie die automatische Anrufannahme aktivieren. Um diesen Modus zu aktivieren, drücken Sie kurz die Knöpfe "Vol+" [4] und "Push4"<sup>TM</sup> [2]. Wenn Sie angerufen werden, nimmt das Headset den Anruf nach 2 Sekunden automatisch entgegen. Um die automatische Anrufannahme zu deaktivieren, gehen Sie genauso vor.

## Auswahl der Klingeltöne

Das Headset verfügt über 12 verschiedene Klingeltöne, aus denen Sie auswählen können. Halten Sie bei eingeschaltetem Headset "Vol+" [4] oder "Vol-" [5] für etwa 5 Sekunden gedrückt, um auf das Menü für Klingeltöne zuzugreifen (der aktuelle Klingelton ist daraufhin zu hören). Gehen Sie dann folgender-

maßen vor:

1. Drücken Sie "Vol+" oder "Vol-", um in der Liste der Klingeltöne nach oben bzw. nach unten zu gehen.
2. Drücken Sie kurz auf "Push4"<sup>TM</sup>, um den gewünschten Klingelton auszuwählen

#### **Hinweise:**

Manche Mobiltelefone überspielen den vom Benutzer für das Headset ausgewählten Klingelton mit ihrem Klingelton.

## **7. FEHLERBEHEBUNG**

<b>Problem</b>	<b>Lösungsvorschlag</b>
Das Headset lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Die Batterie könnte entladen sein. Laden Sie das Headset auf.</li></ul>
Das Paaren funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Reduzieren Sie für das Paaren die Entfernung zwischen Telefon und Headset.</li><li>· Vergewissern Sie sich, dass sich das Mobiltelefon im richtigen Bluetooth-Modus befindet.</li><li>· Manche Elektrogeräte, z.B. Mikrowellenöfen, erzeugen Interferenzen, die die Kommunikation zwischen Headset und Telefon stören. Wiederholen Sie das Paaren in ausreichender Entfernung von solchen Geräten.</li></ul>
Das Paaren hat funktioniert, aber die Anrufe sind nicht im Headset zu hören.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Vergewissern Sie sich, dass das Telefon eingeschaltet ist und an das Headset angeschlossen werden kann. Konsultieren Sie dazu das Benutzerhandbuch Ihres Telefons.</li></ul>
Das Headset reagiert nicht mehr, wenn ich einen Knopf drücke.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Vergewissern Sie sich, dass die Batterie des Headsets aufgeladen ist.</li><li>· Folgen Sie den Anweisungen unter "Neustarten des Headsets", um das Headset neu zu starten.</li></ul>

## **8. ZUSÄTZLICHE INFORMATION**

### **Kontakt**

Falls Sie Fragen oder Verbesserungsvorschläge haben, nehmen Sie Kontakt

zu SouthWing auf und geben Sie die Seriennummer Ihres Gerätes an.

**Email:** [customerservice@south-wing.com](mailto:customerservice@south-wing.com)

**Bitte beachten Sie:**

Falls Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, geben Sie das Headset dort zurück, wo Sie es gekauft haben.

### **Pflege der Batterie**

Die Lebensdauer der Batterie des Headsets wird verlängert, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:

- Benutzen Sie zum Aufladen des Headsets ausschließlich das Zubehör, das von SouthWing für dieses Produkt geliefert wird.
- Benutzen Sie ausschließlich das Ladegerät, das mit dem Headset geliefert wurde.
- Laden Sie das Headset nicht im Freien auf.
- Laden Sie Ihr Headset nicht bei Umgebungstemperaturen über 45° Celsius oder unter 10° Grad Celsius auf.
- Laden Sie Ihr Headset nicht zu lange auf. Ein zu langes Laden verkürzt die Lebensdauer der Batterie.

### **Anleitungen zur sicheren Benutzung**

- Benutzen Sie das Produkt nur nach den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung. Die Benutzung dieses Produkts entgegen diesen Anweisungen kann Schäden verursachen. Jede Verwendung dieses Produkts entgegen der Bedienungsanleitung annulliert außerdem jedwede Garantie.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, wo es mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt, einer hohen Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Legen Sie das Produkt nicht in ein Feuer, es kann explodieren und Verletzungen oder den Tod verursachen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Zonen, wo der Gebrauch von Radiosendern verboten ist (z. B. Flugzeuge und Krankenhäuser) oder in der Nähe

von Geräten (z.B. Herzschrittmacher), die von einem Radiosender beeinflusst werden können.

- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur des Produkts erforderlich ist, muss diese von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
  - Wenn das Headset schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile, die Elektronik oder die Batterie beschädigen können.
  - Die Benutzung dieses Gerätes während des Fahrens kann die Aufmerksamkeit im Straßenverkehr beeinträchtigen.
  - Bitte beachten Sie, dass die Benutzung eines drahtlosen Headsets beim Fahren in einigen Ländern illegal ist. Deshalb sollten Sie sich mit den örtlichen Gesetzen vertraut machen, bevor Sie das Gerät beim Fahren benutzen.
  - Da dieses Produkt Teile enthält, die beim Verzehr Verletzungen oder Vergiftungen herbeiführen können, lassen Sie es nicht in Reichweite von Kindern.
  - Benutzen Sie ausschließlich das Netzgerät, das von SouthWing geliefert wird. Der Gebrauch eines anderen Netz- oder Ladegerätes oder der Umbau eines dieser Geräte kann zu Schäden am Produkt oder zur Todesgefahr durch elektrische Schläge führen.
- Vorsicht: Durch längeren Gebrauch des Headsets mit sehr hoher Lautstärke kann Ihr Gehör geschädigt werden.**

### **Garantie**

SouthWing garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Sollte das Produkt unter normalen Nutzungsbedingungen innerhalb dieses Zeitraums Schäden



aufweisen, bringen Sie es bitte zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben. SouthWing wird das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen dann entweder kostenlos ersetzen oder reparieren, so wie es in den Bedingungen im Weiteren festgelegt ist.

## Bedingungen

**1.** Um diese Garantie wirksam werden zu lassen, muss die Originalrechnung mit klar ersichtlichem Einkaufsdatum, Seriennummer und Angaben des Händlers vorgelegt werden. SouthWing behält sich das Recht vor, die Garantieleistungen abzulehnen, falls diese Dokumentation nicht vorgelegt wird.

**2.** Für jedes reparierte oder ersetzte Produkt gelten die gleichen Garantiebedingungen bis zum Ende des ursprünglichen Garantiezeitraums oder 90 Tage

(je nachdem, was später ist).

**3.** Die Garantie der kostenlosen Reparatur oder des Austausches gilt nicht aufgrund von Schäden durch normalen Verschleiß, falschen Gebrauch, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung beim Gebrauch, Unfälle, Änderungen oder Umbau des Gerätes, höhere Gewalt oder Schäden, die durch den Kontakt mit Flüssigkeiten entstanden sind.

**4.** Nur von SouthWing autorisiertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Jeder Reparaturversuch durch nicht autorisierte Personen lässt diese Garantie erlöschen.

**5.** Nach Ermessen von SouthWing wird die fehlerhafte Einheit entweder repariert oder ausgetauscht. Falls eine Reparatur nicht möglich ist, behält sich SouthWing das Recht vor, das schadhafte Produkt gegen ein anderes Produkt mit gleichem Wert auszu-

tauschen.

**6.** SouthWing bietet keine weitere, ausdrückliche Garantie, weder schriftlich noch mündlich. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, ist jedwede implizierte Garantie, Bedingung oder Zusicherung allgemeiner Gebrauchstauglichkeit oder der Tauglichkeit für einen besonderen Zweck auf die Dauer der oben beschriebenen Garantie begrenzt.

**7.** Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, haftet SouthWing nicht für zufällig auftretende oder Folgeschäden irgendwelcher Art, die geschäftliche Verluste oder Einnahmeverluste beinhalten, aber nicht nur darauf beschränkt sind. Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Einschränkung der implizierten Garantien nicht. Dies kann bedeuten, dass die oben angegebenen Einschränkungen oder Ausschlüsse nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers noch der allgemeinen Verbraucherrechte ein, die ihm gegenüber dem Händler durch den Kaufvertrag entstehen.

## 9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt SouthWing S.L., dass sich das Gerät Bluetooth Headset in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

**CE0341**

Weitere Informationen finden Sie hier:  
<http://www.south-wing.com>

Dieses gerät hat keine Verbrauchsabgrenzung in der EU

**SH305/310/315**

Auricolare Senza Fili Bluetooth®

**INDICE**

Introduzione .....	35
1. Caricare l'Auricolare .....	35
2. Associare l'Auricolare .....	35
3. Collocare e portare l'Auricolare .....	35-36
4. Uso Generale .....	36-37
5. Chiamata Push4™ .....	37
6. Configurazioni avanzate .....	38
7. Soluzione dei problemi .....	39
8. Informazioni supplementari .....	39-41
9. Dichiarazione di Conformità .....	41

**Nota:**

Prima di utilizzare l'Auricolare, si prega di leggere "Le istruzioni per un uso sicuro" ed il "Limite di Garanzia".

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto l'Auricolare SouthWing Bluetooth®.

Questo Manuale offre tutte le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Tutte le informazioni importanti riguardo il vostro prodotto SouthWing si trovano nella sezione di supporto del sito web:

[www.south-wing.com](http://www.south-wing.com)

## 1. CARICARE L'AURICOLARE

Si dovranno caricare le batterie del Auricolare. Per fare questo, seguite le istruzioni seguenti:

1. Collegare l'alimentatore alla rete elettrica
2. Inserire il connettore dell'alimentatore nella spina USB per la ricarica [1]. La spia luminosa [2] diventerà verde per indicare che la batteria dell'Auricolare si sta caricando
3. Quando la spia luminosa [2] si spegne, l'Auricolare è completamente carico e può essere rimosso dall'alimentatore

### Nota:

- L'Auricolare non può funzionare mentre si sta caricando.
- Se la spia luminosa [2] rimane spenta mentre si carica significa che la batteria è già completamente carica e non ha bisogno di essere caricata.
- Per ottimizzare la durata della batteria, non caricate l'Auricolare per lunghi periodi.
- Si raggiungerà la massima capacità della batteria dopo due o tre cicli completi di carica e scarica.
- Quando la batteria è completamente scarica, il tempo di ricarica completa dell'Auricolare è di circa 4 ore.

## 2. ASSOCIAZIONE DELL'AURICOLARE

### Auto-pairing

Per più comodità, l'Auricolare possiede una funzione auto-pairing (auto associazione), in questo modo, quando accendete l'Auricolare per la prima volta, lo trovate già in modalità associazione (sentirete una serie di toni alti). A questo punto seguite i passi elencati a continuazione:

1. Posizionare il telefonino in "pairing mode" (metodo di associazione), (vedere le istruzioni allegate al telefonino). Assicuratevi che il cellulare non sia più lontano di un metro di distanza dall'Auricolare
2. Introdurre il numero PIN: 1111. Se l'associazione avviene correttamente, la Spia Luminosa dell'Auricolare [2] inizierà a lampeggiare ogni 3 secondi

### Associazione normale

Se volete associare il vostro Auricolare con un altro cellulare, seguite i seguenti passi. Potrete associare il vostro Auricolare con 3 dispositivi.

1. Assicuratevi che l'Auricolare sia spento
2. Premete e mantenete premuto il Tasto On/Off [3] per circa 5 secondi fino a che la spia luminosa [2] lampeggia due volte al secondo (sentirete anche una serie di toni acuti). Completate il processo di associazione seguendo i punti 1 e 2 della modalità auto associazione

## 3. COLLOCARE E PORTARE L'AURICOLARE

L'Auricolare può essere collocato indifferentemente sulle due orecchie e si può portare in diversi modi, utilizzando il Braccio rotatorio Multifunzioni. [8].

### **Collocare l'Auricolare senza l'archetto**

Si può collocare l'Auricolare senza usare l'Archetto per fare questo:

- 1.** Ruotare il Braccio Multifunzioni [8] verso il basso, fino a farlo rimanere nell'orecchio come se fosse un estensione del Auricolare
- 2.** Piazzate lo Speaker [6] con dolcezza all'inizio del canale uditivo
- 3.** Cercate la posizione più comoda ruotando l'Auricolare avanti e indietro

### **Collocare l'Auricolare con l'Archetto**

L'Archetto può essere utilizzato per raggiungere la massima comodità. Per usare l'Archetto, ruotate il braccio Multifunzioni [8] verso su e fatelo scivolare nel jack dell'Archetto [9]. Per introdurlo nell'orecchio seguite i passi seguenti:

- 1.** Ruotate l'Archetto leggermente in avanti
- 2.** Piazzate lo Speaker [6] con dolcezza all'inizio del canale uditivo
- 3.** Ruotate l'Archetto [9] indietro e trovate la migliore posizione dietro l'orecchio
- 4.** Per passare da un orecchio all'altro, ruotate il Braccio Multifunzioni [8] verso il basso e ruotate l'Archetto [9] dalla parte opposta

### **Agganciate l'Auricolare agli indumenti**

Il Braccio Multifunzioni può anche essere utilizzato per portare l'Auricolare in diversi modi (senza Archetto). Per agganciarlo agli indumenti, seguite le indicazioni seguenti:

- 1.** Ruotate il Braccio Multifunzioni [8] nella stessa direzione del microfono [7]
- 2.** Usate il Braccio Multifunzioni [8] e il corpo dell'Auricolare come un clip per agganciare l'Auricolare agli indumenti

### **Usate il filo del Auricolare per trasportarlo**

Il filo del Auricolare [10] può essere usato per portare l'Auricolare assieme al telefonino (archetto non montato). Per mettere il filo del Auricolare sul Auricolare [10], seguite i seguenti passi:

- 1.** Ruotate il Braccio Multifunzioni [8] fino a che si trovi nella direzione opposta al microfono del Auricolare [7]
- 2.** Agganciate il Braccio Multifunzioni [8] al jack del filo del Auricolare [10]

### **Cambiare i colori della fodera (SH305 / SH310)**

L'auricolare ha la fodera di colori diversi per adeguarsi allo stile di ognuno. Per cambiare il colore della fodera, prenderla fra il pollice e l'indice e tirare delicatamente. In seguito, mettere la nuova fodera di un altro colore.

## **4. USO GENERALE**

### **Accendere e spegnere l'Auricolare**

Per accendere l'Auricolare, premere per circa 2 secondi il Tasto On/Off [3], fino a sentire una serie di suoni. La Spia Luminosa [2] emetterà un bagliore per circa 1 secondo e dopodiché inizierà a lampeggiare.

Per spegnere l'Auricolare, premere per 2 secondi il Tasto On/Off [3] fino a che non si sentirà una serie di suoni. La Spia Luminosa lampeggerà, e poi l'Auricolare si spegnerà.

### **Cambiare Volume**

Per aumentare il volume, con l'auricolare acceso, premere il tasto Vol+ [4]. Per diminuire il volume, premere il tasto Vol- [5]. L'Auricolare memorizzerà

tutti i volumi anche quando è spento.

### **Accettare/Rifiutare una chiamata**

Quando suona il telefonino, (il suono si può anche sentire nell'Auricolare), premere brevemente il Tasto Push4™ una volta [2] per accettare la chiamata. Per rifiutare la chiamata, premere per 1 secondo il tasto Push4™ [2]

### **Fare una telefonata dal telefonino**

Comporre il numero normalmente con il vostro telefonino. Se l'Auricolare è acceso e il telefonino è stato associato correttamente, trasferirà la chiamata al vostro Auricolare.

### **Iniziare una telefonata con la Chiamata a voce**

Si può iniziare la funzione Chiamata a voce dall'Auricolare (il telefonino deve avere la funzione "chiamata a voce" e si devono registrare le voci). Per attivare questa funzione, premere brevemente il Tasto Push4™ [2]. In seguito si potrà dire il nome della persona alla quale si vuole telefonare, e così dare inizio alla telefonata.

### **Finire una telefonata**

Premere brevemente il tasto Push4™ [2] durante una chiamata e si concluderà la telefonata.

### **Sconnettersi dal telefonino\***

Per ridurre il consumo della batteria, si può volere sconnettere l'Auricolare dal telefonino. Per far questo, premete 3 volte il Tasto Push4™ sull'Auricolare quando non è attiva nessuna chiamata. Se volete rispondere a una chiamata, dovrete prima riconnettere l'Auricolare. Per far questo, premete ancora 1 volta il Tasto Push4™ sull'Auricolare.

### **Durata della batteria**

Per conservare la batteria, l'Auricolare possiede una funzione auto-sleep. Questa funzione spegne l'Auricolare dopo 4 ore di inazione. Se l'Auricolare si trova in auto-sleep, si può riaccendere normalmente un'altra volta. Quando alla batteria rimane solo un 10% di carica, l'Auricolare produrrà un suono di avvertimento ogni volta che finisce una chiamata.

### **Reiniziale l'Auricolare**

Se l'Auricolare non risponde, provate a ricaricarlo durante alcuni secondi. Dovrebbe funzionare di nuovo normalmente.

## **5. CHIAMATA PUSH4™\***

Il suo Auricolare può essere configurato con la funzione specifica: chiamata Push4™. Con l'Auricolare acceso, premere e mantenere premuto il tasto Push4™ [2] per 1 secondo, per chiamare direttamente il numero configurato o il servizio telefonico.

In certi casi, si può usare questa funzione come numero preferito. Per fare questo, si deve innanzi tutto salvare questo numero preferito sull'Auricolare. Questo può essere fatto solo dopo avere ricevuto una chiamata (A) da questo stesso numero sull'Auricolare (quindi non una chiamata nascosta), alla fine di questa chiamata, (B) premere e mantenere premuto i 2 tasti Vol+[4] e Vol-.[5] per 3 secondi, fino a sentire una serie di toni. Il numero della ultima chiamata ricevuta verrà conservata (C).

La volta seguente, si potrà chiamare lo stesso numero semplicemente premendo il tasto Push4™ [2] per 1 secondo.

## 6. CONFIGURAZIONI AVANZATE

Per attivare le funzioni delle configurazioni avanzate premere i tasti Vol+ [4], Vol- [5] e Push4™ [2] fino a che la Spia Luminosa lampeggi 3 volte per secondo durante 3 secondi ( si sentiranno una serie di 10 suoni). Rifare lo stesso per ritornare al menu principale ( si perderanno tutte le funzioni delle configurazioni avanzate). Con le funzioni delle configurazioni avanzate, si possono eseguire le funzioni seguenti:

### Chiudere il microfono

Durante una chiamata, premere brevemente per 2 volte il Tasto Push4™ [2]. Si sentirà un tono ogni 2 secondi durante la chiamata per ricordarvi che il microfono è muto. Premendo ancora 2 volte il Tasto Push4™ si riabiliterà il microfono.

### Trasferire una chiamata al telefonino\*

Durante una conversazione, potete trasferire la conversazione al telefonino premendo 3 volte il Tasto Push4™ [2]. Premendo il Tasto Push4™ [2] ancora una volta, la conversazione verrà ritrasferita all'Auricolare.

### Ricomporre l'ultimo numero\*

Premere 2 volte il Tasto Push4™ per ricomporre l'ultimo numero

### Indicatore del livello della batteria

Si può verificare in ogni momento il livello della batteria. Con l'Auricolare acceso, premendo il tasto Push4™ 4 volte, sentirete l'indicazione del livello della batteria:

- Quattro toni indicano che rimangono più di quattro ore di conversazione.
- Tre toni per tre ore di conversazione.
- Due toni per due ore di conversazione.

- Un tono per una durata di conversazione tra 10 minuti e un'ora e mezza.
- Sentirete un tono di avviso (alto-basso-alto) quando vi rimangono meno di dieci minuti di conversazione. Se premete di nuovo il tasto, ritroverete la modalità normale.

### Risposta automatica

Se desiderate una risposta automatica a tutte le vostre chiamate (senza premere alcun tasto), potete abilitare la modalità di risposta automatica. Per questo, premete brevemente i tasti Vol+[4] e Push4™ [2]. Quando riceverete una telefonata, il vostro Auricolare risponderà automaticamente dopo 2 secondi. Per disabilitare la risposta automatica, rifate i passi precedenti.

### Selezionare i toni

Il vostro Auricolare è programmato con 12 differenti toni tra cui potete scegliere. Con l'Auricolare acceso, premere durante 5 secondi il tasto Vol+ [4] o il tasto Vol- [5] per entrare nel menu dei toni (sentirete anche il tono attualmente attivato). A questo punto agite come segue:

1. Premere i tasti Vol+ or Vol- per spostarvi verso l'alto o verso il basso nella lista dei toni
2. Premete brevemente una volta il tasto Push4™ per selezionare il tono desiderato

### Nota:

Alcuni telefonini sovrapporranno i loro toni sostituendo il tono selezionato dall'utente sull'Auricolare.

## 7. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Suggerimenti
L'Auricolare non si accende	<ul style="list-style-type: none"><li>· La Batteria può essere scarica. Provate a ricaricare l'Auricolare.</li></ul>
Accoppiamento infruttuoso	<ul style="list-style-type: none"><li>· Avvicinare ulteriormente il telefonino all'Auricolare durante il processo di Accoppiamento.</li><li>· Assicuratevi che il telefonino sia correttamente nella funzione Bluetooth.</li><li>· Alcuni apparati elettrici, come i forni a microonde, creano un campo elettrico rumoroso, rendendo difficile la comunicazione tra l'Auricolare ed il telefonino. Allontanarsi da questi apparati e riprovare.</li></ul>
Accoppiamento corretto ma le chiamate non si sentono nell'Auricolare	<ul style="list-style-type: none"><li>· Assicurarsi che il telefonino sia acceso e pronto a collegarsi con l'Auricolare. Leggere il manuale di istruzioni del telefonino per sapere come procedere.</li></ul>
L'Auricolare non risponde più quando si premono i tasti	<ul style="list-style-type: none"><li>· Assicurarsi che la batteria dell'Auricolare sia carica.</li><li>· Provare a reiniziare l'Auricolare seguendo le istruzioni riportate nel capitolo 'Reiniziare l'Auricolare'</li></ul>

## 8. INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

### Contatti

Si prega di contattare SouthWing in caso di domande o proposte di miglioramento indicando il numero di serie del suo prodotto.

**Email:** [customerservice@south-wing.com](mailto:customerservice@south-wing.com)

### Nota:

Per ciò che riguarda le garanzie, si prega di riportare il prodotto al negozio dove è avvenuto il suo acquisto.

### Manutenzione della Batteria

La batteria dell'Auricolare durerà a lun-

go se si seguono le seguenti istruzioni:

- Non utilizzare nessun altro dispositivo per ricaricare l'Auricolare se non quelli forniti da SouthWing per questo prodotto.
- Non caricate l'Auricolare all'esterno.
- Non caricate l'Auricolare se la temperatura ambiente è superiore ai 45 gradi Celsius o inferiore ai 10 gradi Celsius.
- Non caricare l'Auricolare per lunghi periodi, una carica eccessiva riduce la vita della batteria.

### Istruzioni per un Uso Sicuro

- Utilizzare il prodotto solo seguendo le istruzioni riportate in questo Manuale. Utilizzare questo prodotto senza

seguire queste direttive può provocare danni. Inoltre, qualsiasi uso improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.

- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove possa entrare in contatto con liquidi, sia esposto a forte umidità o a temperature troppo basse o troppo alte.
- Non mettere il prodotto nel fuoco, perché esso può esplodere causando danni o addirittura la morte.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove è proibito l'uso di radiotrasmittenti (es. aerei e ospedali) o vicino a dispositivi sensibili che possono essere danneggiati dalle radiotrasmittenti (es. pacemakers).
- Non cercare di revisionare da soli il prodotto. Se il prodotto richiede una revisione, deve essere effettuata da una persona qualificata.
- Se il prodotto si sporca, deve essere pulito con un panno morbido. Non utilizzare detergenti, perché possono rovinare le plastiche, l'elettronica o la batteria.
- L'uso di questo prodotto durante la guida può ridurre la capacità di reazione.
- In determinati paesi, utilizzare l'Auricolare senza fili mentre si guida è proibito. Per cui, è necessario consultare le autorità locali per conoscere la vigente legislazione.
- Dato che questo prodotto contiene degli elementi che possono essere pericolosi, mantenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente accessori, il caricatore e l'alimentatore forniti da SouthWing. L'uso di caricatori o alimentatori diversi o la loro modifica, può provocare danni al prodotto e originare un rischio di scarica elettrica.

## Limite di Garanzia

SouthWing garantisce questo prodotto, per quello che riguarda la sua struttura e materiali, per un periodo di 2 anni. Se in questo periodo il prodotto si guasta, nonostante un suo uso normale, si prega di riportare il prodotto dove si è acquistato. A discrezione di SouthWing, il prodotto difettoso sarà sostituito o riparato senza alcun costo in conformità alle condizioni qui sotto riportate.

## Condizioni

- 1.** Perché la garanzia sia valida, è necessario presentare lo scontrino originale della data d'acquisto con il numero di serie ed i dati del fornitore indicati chiaramente. SouthWing si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se questi documenti non vengono presentati.
- 2.** Qualsiasi prodotto riparato o sostituito sarà coperto dalle stesse condizioni di garanzia fino al termine del periodo di garanzia o per 90 giorni (il periodo più lungo).
- 3.** La garanzia per la riparazione o per la sostituzione non copre il deterioramento del prodotto dovuto a normale usura, cattivo uso, utilizzazione non conforme a quanto indicato nel manuale, incidente, modifica o regolazioni, disastri naturali o danni provocati da contatto con liquidi.
- 4.** Solo personale qualificato autorizzato da SouthWing può riparare questo prodotto. La riparazione eseguita da persone non autorizzate annulla la validità della garanzia.
- 5.** A discrezione di SouthWing, un'unità difettosa sarà riparata o sostituita. Se la riparazione non è possibile, SouthWing si riserva il diritto di sostituire il prodotto danneggiato con un



altro di valore equivalente.

**6.** SouthWing non offre nessun'altra garanzia scritta o orale. Per l'estensione permessa dalle leggi locali, qualsiasi garanzia, condizione, commercializzazione o attitudine per un proposito specifico è limitata alla durata della garanzia sopra citata.

**7.** Per l'estensione permessa dalle leggi locali, SouthWing non si fa responsabile di nessun incidente o danni, di qualsiasi natura essi siano, includendo ma non limitandosi alla perdita di benefici.

Alcuni paesi o stati non permettono l'esclusione o la limitazione di danni accessori o indiretti o la limitazione della durata delle garanzie tacite. Ciò può significare che la limitazione o l'esclusione sopra citate possano non essere applicabili al suo caso concreto.

Questa garanzia non interessa lo statuto dei diritti del consumatore sotto l'applicazione delle leggi locali vigenti, così come il diritto del consumatore nei confronti del venditore conseguente al contratto di compravendita.

## **9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente SouthWing S.L., dichiara che questo Bluetooth Headset è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

**CE0341**

Per ulteriori informazioni visitare l'indirizzo:  
**<http://www.south-wing.com>**

**Questo dispositivo non ha limitazioni d'uso nella UE**

**SH305/310/315**

Bluetooth® draadloze headset

**INHOUDSOPGAVE**

Inleiding .....	43
1. De headset opladen .....	43
2. De headset paren met de mobiele telefoon.....	43
3. De headset dragen .....	43-44
4. Algemeen gebruik .....	44-45
5. Push4™* gesprek .....	45-46
6. Uitgebreid menu .....	46-47
7. Storingen opsporen en verhelpen .....	47
8. Aanvullende informatie .....	47-49
9. Overeenkomstigheidsverklaring .....	49

**Opmerking:**

U wordt verzocht de "Veiligheidsvoorschriften" en "Garantiebepalingen" aandachtig door te lezen alvorens de headset in gebruik te nemen.

## INLEIDING

Wij willen u bedanken voor uw keuze voor een Bluetooth® product van SouthWing.

Deze handleiding geeft alle benodigde informatie voor het gebruik en onderhoud van het product.

Alle belangrijke informatie over uw SouthWing product kunt u vinden in de sectie ondersteuning op onze website: [www.south-wing.com](http://www.south-wing.com)

## 1. DE HEADSET OPLADEN

U moet eerst de batterij van uw headset opladen. Hiertoe gaat u als volgt te werk:

1. Steek de voeding in een stopcontact
2. Steek de stekker van de voeding in de USB oplaadpoort [1]. Het indicatielampje [2] brandt groen om aan te geven dat de batterij opgeladen wordt
3. Zodra het indicatielampje [2] uit gaat, is de headset volledig opgeladen en kan deze uit het stopcontact worden gehaald

### Let op:

- De headset werkt niet tijdens het opladen.
- Als het indicatielampje [2] tijdens het opladen uit blijft, betekent dit dat de batterij volledig opgeladen is en niet verder opgeladen hoeft te worden.
- Laat de headset niet te lang opladen om de levensduur van de batterij te verhogen.
- De optimale batterijcapaciteit wordt na twee of drie complete oplaad-/ontlaadcycli bereikt.
- Als de batterij helemaal leeg is, duurt het ongeveer vier uur om de headset volledig op te laden.

## 2. DE HEADSET PAREN MET DE MOBIELE TELEFOON

### Automatisch paren

Voor meer gebruiksgemak beschikt de headset over een automatische paarfunctie die ervoor zorgt dat wanneer u de headset voor de eerste keer aanzet, de set al in de paarmodus staat (u hoort tevens een aantal piepjes).

Hierna gaat u als volgt te werk:

1. Zet de mobiele telefoon in de paarmodus (zie de aanwijzingen die bij uw telefoon meegeleverd zijn). Zorg dat de mobiele telefoon binnen 1 meter afstand van de headset is
2. Voer de PIN-code in: 1111.  
Is het paren gelukt, dan knippert het indicatielampje [2] één keer per 3 seconden

### Normaal paren

U dient de onderstaande stappen te volgen om de headset met een andere mobiele telefoon te paren. U kunt de headset met 3 telefoons paren

1. Zorg dat de headset uit staat
2. Druk op de aan/uit-toets [3] en houd deze 5 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje [2] twee keer per seconde knippert (u hoort gelijktijdig een aantal piepjes)  
Vervolgens sluit u de normale procedure voor het paren af door de punten 1 en 2 onder automatisch paren te volgen

## 3. DE HEADSET DRAGEN

U kunt de headset bij beide oren opdoen en deze op verschillende manieren dragen dankzij de draaibare multifunctionele arm [8].

### **De headset zonder de oorhaak opdoen**

U kunt de headset zonder oorhaak opdoen. Hiertoe:

1. Draait u de multifunctionele arm [8] omlaag totdat deze net als een headset met kabels op het oor blijft zitten
2. Plaats de speaker [6] voorzichtig in het oorkanaal
3. Tot slot zoekt u de meest comfortabele positie door de headset naar voren en naar achteren te draaien

### **De headset met oorhaak opdoen**

De oorhaak kan ook voor optimaal comfort gebruikt worden. Om de oorhaak te monteren draait u de multifunctionele arm [8] omhoog en schuift u deze in de bus van de oorhaak [9]. U plaatst de haak als volgt op het oor:

1. Draai de oorhaak [9] iets naar voren
2. Plaats de speaker [6] voorzichtig in het oorkanaal
3. Draai de oorhaak [9] naar achter en zorg dat deze goed achter het oor komt te zitten
4. Om van oor te wisselen draait u de multifunctionele arm [8] gewoon omlaag en de oorhaak [9] naar de andere kant

### **De headset op uw kleding bevestigen**

De multifunctionele arm kan ook gebruikt worden om de headset op meerdere manieren comfortabel te dragen (zonder oorhaak). Om deze op uw kleding te bevestigen gaat u als volgt te werk:

1. Draai de multifunctionele arm [8] in dezelfde richting als de microfoon [7]
2. Gebruik de multifunctionele arm [8] en het huis van de headset als klem om de headset op uw kleding vast te maken

### **Het koord om de headset te dragen**

Het koord [10] kan ook gebruikt worden om de headset met uw mobiele telefoon te dragen (zonder oorhaak). Om de headset aan het koord [10] vast te maken gaat u als volgt te werk:

1. Draai de multifunctionele arm [8] totdat deze in tegengestelde richting van de microfoon van de headset [7] komt te zitten
2. Bevestig de multifunctionele arm [8] aan de bus van het koord [10]

### **Een andere kleur deksel (SH305 / SH310)**

De headset wordt met verwisselbare gekleurde frontdeksels geleverd om deze aan uw stijl aan te passen. Om een deksel van een andere kleur te plaatsen, houdt u uw duimnagel op het dekselende vlakbij de microfoon en haalt u het deksel voorzichtig weg. U kunt vervolgens een deksel met een andere kleur aanbrengen.

## **4. ALGEMEEN GEBRUIK**

### **De headset aan- en uitzetten**

Om de headset aan te zetten drukt u op de aan/uit-toets [3] en houdt u deze ca. 2 seconden ingedrukt totdat er een aantal piepjes klinken. Het indicatielampje [2] flinkt 1 seconde en begint vervolgens te knipperen.

Om de headset uit te zetten drukt u op de aan/uit-toets [3] en houdt u deze ca. 2 seconden ingedrukt totdat er een aantal piepjes klinken. Het indicatielampje knippert voordat de headset uit gaat.

### **Volume instellen**

Om het volume hoger te zetten terwijl u de headset op heeft, drukt u op de toets Vol+ [4]. Om het volume lager te zetten drukt u op de toets Vol- [5]. De

headset slaat alle volumeinstellingen op zelfs als deze uitgeschakeld is.

### **Een gesprek aannemen /weigeren\***

Als de telefoon gaat (de beltoon is in de headset te horen), drukt u één keer kort op de toets Push4™ [2] om het gesprek aan te nemen. Druk op de toets Push4™ [2] en houdt deze 1 seconde ingedrukt om een gesprek te weigeren.

### **Ophellen via de mobiele telefoon**

Kies het nummer zoals met de telefoon. Als de headset aan staat en de telefoon goed gepaard is, zal de telefoon het gesprek naar de headset doorgeven.

### **Ophellen middels voice dialing**

U kunt de functie voice dialing van de headset starten (de telefoon moet voice dialing ondersteunen en er moeten stemidentificatielabels ingevoerd worden). Om deze functie te activeren drukt u kort op de toets Push4™ [2]. U kunt nu de naam van de persoon die u wilt bellen inspreken waarna het nummer gebeld wordt.

### **Een gesprek beëindigen**

Druk tijdens een gesprek kort op de toets Push4™ [2] waarna het gesprek afgesloten wordt.

### **De headset van de telefoon loskoppelen \***

U wilt de headset misschien van de telefoon afkoppelen om bijvoorbeeld het stroomverbruik van de batterij te verminderen. Druk hiertoe 3 keer op de toets Push4™ op de headset als deze zich niet in een actief gesprek bevindt. Als u een telefoontje wilt beantwoorden dient u eerst de headset opnieuw aan te sluiten. Druk hiertoe nogmaals

op de toets Push4™ van de headset.

### **Levensduur van de batterij**

De headset beschikt over een auto-sleep functie om de levensduur van de batterij te verlengen. Deze functie schakelt de headset uit als deze na 4 uur niet gebruikt is. De headset kan vanuit de auto-sleep stand weer normaal aangezet worden.

Als de lading van de batterij nog maar 10% is, laat de headset iedere keer nadat een gesprek beëindigd is een aantal waarschuwingstonen horen.

### **De headset resetten**

Als de headset niet reageert, laat deze dan een paar seconden opladen. Hierna dient de headset weer gewoon te werken.

## **5. EEN PUSH4™ GESPREK**

De headset kan met een specifieke Push4™ belfunctie geconfigureerd worden. Als de headset aan staat, drukt u op de toets Push4™ [2] en houdt u deze 1 seconde ingedrukt om rechtstreeks naar het ingestelde nummer of de telefoondienst te bellen.

In sommige gevallen kunt u deze functie gebruiken als voorkeursnummer. Hiertoe moet u eerst het voorkeursnummer in het geheugen van de headset opslaan. Dit kan alleen als u door (A) dit nummer naar de headset gebeld wordt (niet door een onbekend nummer). Zodra het inkomende gesprek beëindigd is, (B) drukt u gelijktijdig op de toetsen Vol+ [4] en Vol- [5] en houdt deze 3 seconden ingedrukt totdat u een aantal tonen hoort. Het nummer van het laatst ontvangen gesprek wordt in het geheugen opge-

slagen (C).

Nu kunt u op ieder moment rechtstreeks met dit nummer bellen door op de toets Push4™ [2] te drukken en deze 1 seconde ingedrukt te houden.

## 6. UITGEBREID MENU

Om de uitgebreide menufuncties te activeren drukt u op de toetsen Vol+ [4], Vol- [5] en Push4™ [2] en houdt u deze ingedrukt totdat het indicatielampje 3 seconden 3 keer per seconde knippert (er klinken 10 piepjes). Op dezelfde wijze keert u naar het hoofdmenu terug (alle instellingen van de uitgebreide menufuncties gaan verloren). De uitgebreide menufuncties kunt u.

### De microfoon op mute zetten

Tijdens een gesprek drukt u twee keer kort op de toets Push4™ [2]. U hoort tijdens het gesprek iedere 2 seconden een piepje dat u eraan herinnert dat de microfoon op mute staat. Door de toets Push4™ nogmaals twee keer in te drukken wordt de microfoon opnieuw ingeschakeld.

### Een gesprek naar de telefoon doorschakelen\*

Druk tijdens een gesprek drie keer op de toets Push4™ om dit naar de mobiele telefoon door te schakelen. Door de toets Push4™ [2] nogmaals in te drukken wordt het gesprek weer naar de headset doorgeschakeld.

### Het laatst gekozen nummer opnieuw kiezen\*

Druk twee keer op de toets Push4™ om de telefoon opnieuw het laatst gebelde nummer te kiezen.

## Testen batterijcapaciteit

U kunt op ieder moment controleren hoe de batterij geladen is. Als de headset aan staat, drukt u vier keer op de toets Push4™. U hoort nu een zich herhalende toon ter aanduiding van de batterijcapaciteit:

- Vier tonen voor een resterende spreektijd van ca. 4 uur.
- Drie tonen voor een resterende spreektijd van ca. 3 uur.
- Twee tonen voor een resterende spreektijd van ca. 2 uur.
- Eén toon voor een resterende spreektijd van tussen tien minuten en ca. anderhalf uur.
- Een waarschuwingston (hoog-laaghoog) klinkt als de resterende spreektijd minder dan tien minuten bedraagt. Door nogmaals de toets in te drukken keert de set in de normale stand terug.

## Automatische telefoonbeantwoording

Indien u wenst dat alle gesprekken automatisch worden beantwoord (zonder op toetsen te hoeven drukken), dan kunt u de automatische telefoonbeantwoordingsfunctie inschakelen. Om deze functie in te schakelen, drukt u kort op de toetsen Vol+[4] en Push4™ [2]. De headset beantwoordt nu automatisch de inkomende gesprekken na 2 seconden. Om de automatische telefoonbeantwoordingsfunctie uit te schakelen volgt u dezelfde werkwijze.

## Beltonen kiezen

In de headset zijn 12 verschillende beltonen geprogrammeerd waar u uit kunt kiezen.

Indien u, met ingeschakelde headset, de toets Vol+ [4] of Vol- [5] indrukt en deze ongeveer 5 seconden ingedrukt houdt, komt u in het beltoonmenu (u hoort dan tevens de huidige beltoon).

Hierna doet u het volgende:

1. Druk op de toets Vol+ of Vol- om omhoog of omlaag door de lijst met beltonen te bewegen
2. Druk één keer kort op de toets Push4™ om een beltoon te kiezen

**Let op:**

Sommige mobiele telefoons spelen hun eigen beltonen over de headset af die de door de gebruiker op de headset ingestelde beltoon vervangt.

## 7. STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

Storing	Mogelijke oplossingen
Headset gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"><li>· De batterij van de headset is wellicht leeg. Probeer de headset op te laden.</li></ul>
Het paren van de toestellen is niet gelukt	<ul style="list-style-type: none"><li>· Zorg dat de afstand tussen de telefoon en de headset tijdens het paren kleiner is.</li><li>· Let erop dat de mobiele telefoon in de juiste Bluetooth-stand staat.</li><li>· Sommige elektrische apparaten, zoals bv. magnetrons, veroorzaken ruis in de elektrische omgeving die de communicatie tussen de headset en de telefoon bemoeilijkt. Ga buiten bereik van dit soort apparaten staan en probeer het opnieuw.</li></ul>
Het paren van de toestellen is gelukt, maar u hoort de telefoon niet op de headset overgaan	<ul style="list-style-type: none"><li>· Zorg dat de telefoon aan staat en gereed is om de headset aangesloten te worden. Raadpleeg de handleiding over hoe u dit moet doen.</li></ul>
De headset reageert niet meer op drukken op de knop	<ul style="list-style-type: none"><li>· Controleer of de batterij van de headset geladen is. Probeer de headset te resetten volgens de aanwijzingen in 'De headset resetten'.</li></ul>

## 8. AANVULLENDE INFORMATIE

### Contacten

Als u vragen of suggesties voor verbeteringen heeft, kunt u via het onderstaande adres contact met SouthWing opnemen.

teringen heeft, kunt u via het onderstaande adres contact met SouthWing opnemen.

**Email:** [customerservice@south-wing.com](mailto:customerservice@south-wing.com)

**Let op:**

Wat garantiezaken betreft: breng het product terug naar de winkel waar u de headset heeft gekocht.

**Onderhoud van de batterijen**

Uw headsetbatterij heeft een lange levensduur, mits u de volgende richtlijnen in acht neemt:

- Laad uw headset uitsluitend op met de door SouthWing bijgeleverde producten.
- Laad uw headset niet buiten op
- Laad uw headset niet op als de omgevingtemperatuur boven de 45 graden Celsius of onder de 10 graden Celsius is
- Laat uw headset niet langdurig aangesloten op de lader, daar overlading de levensduur van de batterijen verkort

**Veiligheidsvoorschriften**

- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de handleiding in acht. Indien deze aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit schade veroorzaken. Bovendien geldt de garantie niet als het product niet volgens de normen uit deze handleiding wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet in een omgeving waar het in contact kan komen met vloeistoffen, bloot kan staan aan een hoge luchtvochtigheid of extreme temperaturen.
- Werp het product niet in het vuur. Het kan exploderen, wat verwondingen kan veroorzaken of dodelijk kan zijn.
- Gebruik het product niet waar het gebruik van radiozenders is verboden (bv. in vliegtuigen en ziekenhuizen) of dichtbij apparatuur die gevoelig is voor radiogolven (bv. pacemakers).
- Probeer dit product niet zelf te repareren. Indien het product gerepareerd

dient te worden, moeten de reparaties door een erkende reparateur worden uitgevoerd.

- Indien het product vuil is, moet het met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen schoonmaakmiddelen; hierdoor kunnen het plastic, elektronische onderdelen of de batterij beschadigd raken.
- Indien u dit product gebruikt terwijl u autorijdt, kan dit uw reactievermogen verlagen.
- Vergeet niet dat het gebruik van draadloze headsets onder het rijden verboden is in bepaalde landen. Controleer om die reden eerst de locale wetten voordat u het product gebruikt terwijl u rijdt.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen, aangezien het onderdelen bevat die letsel kunnen veroorzaken als deze worden ingeslikt.
- Gebruik alleen de door SouthWing bijgeleverde voeding en accessoires. Gebruik van een andere voedingseenheden of laders, of het sleutelen aan deze twee onderdelen kan het product schaden of elektrocutiegevaar inhouden.

**Garantie**

SouthWing biedt 2 jaar garantie op defecten van het product m.b.t vakmanschap en materiaal. Breng het product a.u.b. terug naar uw verkooppunt indien het storingen vertoont binnen deze periode en onder normale gebruiksomstandigheden. SouthWing zal de defecte producten in dat geval gratis vervangen of repareren, mits aan onderstaande garantievooraarden is voldaan.



## Voorwaarden

**1.** Voor de geldigheid van deze garantie moet de originele en van een datum voorzien aankoopbon worden overhandigd, waarbij het serienummer en de dealerinformatie duidelijk zijn vermeld. SouthWing behoudt zich het recht voor garantieverlening te weigeren als deze aankoopbon niet overlegd kan worden.

**2.** Alle gerepareerde of vervangen producten vallen onder dezelfde garantievoorwaarden, tot aan het verlopen van de oorspronkelijke garantieperiode of na 90 dagen (de datum die het laatst valt).

**3.** De garantie dat het artikel gratis wordt gerepareerd of vervangen dekt geen defecten die te wijten zijn aan normale slijtage, verkeerd gebruik, gebruik dat tegen de normen uit de handleiding ingaat, ongelukken, wijziging of aanpassing, natuurkrachten of schade door contact met vloeistoffen.

**4.** Dit product mag uitsluitend worden gerepareerd door personeel dat door SouthWing is erkend. Deze garantie komt te vervallen indien anderen hebben geprobeerd het product te repareren.

**5.** SouthWing zal defecte producten vervangen of repareren. Indien reparatie onmogelijk blijkt, behoudt SouthWing zich het recht voor het defecte product te vervangen door een ander product van vergelijkbare waarde.

**6.** SouthWing biedt geen verdere uitdrukkelijke garantiefaciliteiten, schriftelijk noch mondeling. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is elke impliciete garantie van verkoopbaarheid, bevredigende kwaliteit, of geschiktheid voor bepaalde doeleinden beperkt tot de hierboven beschreven garantieduur.

**7.** Voor zover bepaald door de lokale

wetgeving, is SouthWing niet aansprakelijk voor enige incidentele of vervolgschade van welke aard dan ook, inclusief doch niet beperkt tot winstverlies of commerciële schade.

Sommige landen of staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele of vervolgschade, of de beperking van de duur van de geïmpliceerde garanties niet toe. Dit kan inhouden dat bovenstaande beperkingen of uitsluitingen niet op u van toepassing zijn.

Deze garantie is niet van invloed op het wettelijke recht van de consument indien de van toepassing zijnde lokale wetgeving van kracht is, noch op de consumentenrechten t.o.v. de dealer die voortkomen uit hun verkoop/koopcontract.

## 9. OVEREENKOMSTIGHEIDSVERKLARING

Hierbij verklaart SouthWing S.L., dat het toestel Bluetooth Headset in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

**CE0341**

Voor meer informatie raad pleeg alstublieft:  
<http://www.south-wing.com>

Dit toestel heeft geen gebruiks beperkingen in de EU

**SH305/310/315**

Auricular sem fios Bluetooth®

**ÍNDICE**

Introdução .....	51
1. Carregar o Auricular .....	51
2. Emparelhar o Auricular .....	51
3. Usar e transportar o Auricular .....	51-52
4. Utilização geral .....	52-53
5. Chamada Push4™ .....	53
6. Menu alargado .....	54
7. Resolução de problemas .....	55
8. Informações complementares .....	55-57
9. Declaração de conformidade .....	57

**Nota:**

Antes de utilizar o Auricular, leia atentamente os Capítulos “Conselhos de segurança para o utilizador” e “Garantia limitada”.

## INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido um produto Bluetooth® SouthWing.

O presente Guia do utilizador fornece-lhe toda a informação de que precisa sobre a utilização e manutenção deste produto.

Todas as informações relevantes sobre este produto SouthWing poderão ser encontradas na secção de apoio do nosso Site:

[www.south-wing.com](http://www.south-wing.com)

### 1. CARREGAR O AURICULAR

É necessário carregar a bateria do Auricular. Proceda do seguinte modo:

1. Ligue o carregador à corrente
2. Ligue o conector do carregador no suporte do posto de carga USB [1]. A luz indicadora [2] fica verde, indicando que a bateria do Auricular está a carregar
3. Quando a luz indicadora se desliga [2], significa que o Auricular está completamente carregado e pode ser desligado da corrente

#### Nota:

- O Auricular não funciona, enquanto está a carregar.
- Se a luz indicadora [2] continuar desligada enquanto carrega, tal significa que a bateria está completamente carregada, não necessitando de mais carga.
- Para maximizar a durabilidade da bateria, não deixe o Auricular a carregar durante longos períodos de tempo.
- A capacidade total da bateria será atingida após dois ou três ciclos completos de carga/descarga.
- Quando a bateria está descarregada, serão necessárias cerca de quatro horas para carregar completamente o Auricular.

## 2. EMPARELHAR O AURICULAR

### Emparelhar automático

Para maior comodidade, este Auricular tem uma função de emparelhar automático. Assim, quando ligar o Auricular pela primeira vez, estará já no modo de emparelhar (ouvirá, também, uma série de toques). Em seguida, proceda do seguinte modo:

1. Coloque o telemóvel no modo "Emparelhar" (Consulte as instruções que acompanham o telemóvel). Certifique-se que o telemóvel não está a uma distância superior a 1 metro do Auricular
2. Introduza o número PIN: 1111. Se o emparelhamento tiver sido concluído com êxito, a luz indicadora [2] piscará de 3 em 3 segundos

### Emparelhar normal

Se desejar emparelhar o Auricular com outro telemóvel, proceda do seguinte modo. O Auricular pode ser emparelhado com 3 equipamentos, no máximo.

1. Verifique se o Auricular está desligado
2. Prima a tecla On/Off [3] durante cerca de 5 segundos até que a luz indicadora [2] pisque duas vezes por segundo (ouvir-se-á também uma série de toques). Em seguida, efectue o processo normal de emparelhamento, seguindo os pontos 1 e 2 do "Emparelhar automático"

## 3. UTILIZAR E TRANSPORTAR O AURICULAR

O Auricular pode ser usado em qualquer ouvido e transportado de várias maneiras, utilizando a haste

rotativa multi-funções [8].

### **Utilizar o Auricular sem o gancho do ouvido**

O Auricular pode ser utilizado sem o gancho do ouvido. Para esse efeito:

1. Rode a haste multi-funções [8] para baixo, até que fique colocado no ouvido.
2. Coloque suavemente o auscultador [6] no canal auditivo
3. Procure a posição mais confortável, rodando o Auricular para a frente e para trás

### **Utilizar o Auricular com o gancho do ouvido**

O gancho do ouvido pode também ser usado para obter um máximo conforto. Para montar o gancho do ouvido, rode a haste multi-funções [8] para cima e introduza-a dentro do gancho [9]. Para o colocar no ouvido, proceda do seguinte modo:

1. Rode o gancho do ouvido [9] ligeiramente para a frente
2. Coloque o auscultador [6] suavemente no canal auditivo
3. Rode o gancho do ouvido [9] para trás e ajuste-o melhor atrás da orelha
4. Para mudar de um ouvido para o outro, basta rodar a haste multi-funções [8] para baixo e rodar o gancho do ouvido para o lado oposto

### **Fixar o Auricular ao vestuário**

A haste multi-funções pode ser também utilizada para transportar o Auricular de várias formas (gancho do ouvido desmontado). Para fixar o Auricular ao vestuário, proceda do seguinte modo:

1. Rode a haste multi-funções [8] na mesma direcção do microfone [7].
2. Utilize a haste multi-funções [8] e o corpo do Auricular como clip para fixar o Auricular ao vestuário

### **Utilizar o fio do Auricular para o transportar**

O fio do Auricular [10] também pode ser utilizado para transportar o Auricular (gancho do ouvido desmontado). Para fixar o Auricular ao fio [10], proceda do seguinte modo:

1. Rode a haste multi-funções [8] na direcção oposta do microfone do Auricular [7]
2. Fixe a haste multi-funções [8] ao fio do Auricular [10]

### **Mudar coberturas de cor (SH305 / SH310)**

O Auricular é fornecido com coberturas de cor diferente, para se ajustar melhor ao estilo de cada um. Para mudar a cobertura, coloque o dedo indicar na extremidade da cobertura, junto ao microfone, e retire-a suavemente. Em seguida, coloque a nova cobertura.

## **4. UTILIZAÇÃO GENERAL**

### **Ligar e desligar o Auricular**

Para ligar o Auricular, prima a tecla On/Off [3] durante cerca de 2 segundos, até ouvir uma série de toques. A luz indicadora [2] fica intermitente durante um segundo e começa a piscar.

Para desligar o Auricular, prima a tecla On/Off [3] durante cerca de 2 segundos, até ouvir uma série de toques. A luz indicadora piscará, desligandose em seguida.

### **Alterar o volume**

Para aumentar o volume, com o Auricular ligado, prima a tecla Vol+ [4]. Para baixar o volume, prima a tecla Vol- [5]. O Auricular memoriza todas as de-

finições de volume, mesmo quando é desligado.

### **Aceitar/rejeitar\* uma chamada**

Quando o telemóvel toca (o toque ouve-se no Auricular), prima brevemente a tecla Push4™ [2] uma vez, para atender a chamada. Prima a tecla Push4™ [2] durante cerca de 1 segundo, para rejeitar a chama.

### **Iniciar uma chamada a partir do telemóvel**

Marque o número no telemóvel como habitualmente. Se o Auricular estiver ligado e se o telemóvel tiver sido correctamente emparelhado, a chamada será transferida para o Auricular.

### **Iniciar uma chamada com marcação por voz**

Pode iniciar a função marcação por voz do Auricular (o telemóvel tem que suportar a marcação por voz e é necessário introduzir expressões de voz). Para activar esta função, prima brevemente a tecla Push4™ [2]. Poderá, em seguida, dizer o nome da pessoa a quem pretende ligar e a marcação é iniciada.

### **Terminar uma chamada**

Prima brevemente a tecla Push4™ [2] durante a chamada e esta será terminada.

### **Desconectar o telemóvel\***

Se pretender reduzir o consumo da bateria, poderá desconectar o Auricular do telemóvel. Para tal, prima a tecla Push4™ 3 vezes no Auricular, quando este não tiver uma chamada em curso. Se pretender atender uma chamada, será necessário conectar, de novo, o Auricular. Para tal, prima mais uma vez

a tecla Push4™ do Auricular.

### **Vida da bateria**

Para preservar a vida da bateria, o Auricular contém uma função de "Auto-sleep". Esta função desliga o Auricular após 4 horas de inactividade. Quando o Auricular está em modo "Auto-sleep", pode ser ligado normalmente. Quando a bateria tem apenas 10% da carga, o Auricular emite um aviso sonoro, após cada chamada.

### **Reiniciar o Auricular**

Se o Auricular não reagir, tente carregá-lo durante alguns segundos. O Auricular deverá voltar, agora, a funcionar normalmente.

## **5. CHAMADA PUSH4™**

O Auricular pode ser configurado com uma função específica de chamada Push4™. Com o auricular ligado, prima a tecla Push4™ [2] durante 1 segundo, para ligar directamente para o número configurado ou para o serviço telefónico. Em alguns casos, poderá usar esta função como número favorito. Para tal, é necessário, antes de mais, guardar esse número favorito no Auricular. Tal só é possível se tiver recebido uma chamada (A) desse mesmo número no seu Auricular (não efectuada através de um número suprimido). Assim que terminar esta chamada recebida, (B) prima as duas teclas Vol+ [4] e Vol- [5] durante cerca de 3 segundos, até ouvir uma série de toques. O número da última chamada recebida ficará guardado (C). A partir daí, poderá telefonar directamente para esse número, premindo a tecla Push4™ [2] durante 1 segundo.

\* As funcionalidades assinaladas com asterisco só funcionam em telemóveis Bluetooth que suportem o perfil mãos livres. A maior parte dos telemóveis Bluetooth suportam este perfil.

## 6. MENU ALARGADO

Para activar as funções do menu alargado, prima as teclas Vol+ [4], Vol- [5] e Push4™ [2] até que a luz indicadora pisque 3 vezes por segundo, durante 3 segundos (ouvir-se-á uma série de 10 bips). Repetir este procedimento para voltar ao menu principal (perder-se-ão todas as funções do menu alargado). Com as funções do menu alargado, poderá fazer o seguinte:

### Silenciar o microfone

Durante uma chamada, prima brevemente a tecla Push4™ [2] duas vezes. Ouvir-se-á um toque de 2 em 2 segundos durante a chamada, para lembrar que o microfone está silenciado. Premindo mais duas vezes a tecla Push4™, reactivará o microfone.

### Transferir uma chamada para o telemóvel\*

Para transferir uma chamada para o telemóvel, prima 3 vezes a tecla Push4™ durante uma chamada. Para transferir de novo a chamada para o Auricular, prima mais uma vez a tecla Push4™ [2].

### Marcar o último número\*

Poderá verificar o nível de carga da bateria em qualquer momento. Com o Auricular ligado, se premir 4 vezes a tecla Push4™, ouvirá o indicador do nível de carga da bateria:

- 4 toques indicam mais de 4 horas de autonomia de conversação.
- 3 toques indicam cerca de 3 horas de autonomia de conversação.
- 2 toques indicam cerca de 2 horas de autonomia de conversação.
- 1 toque indica uma autonomia de conversação entre 10 minutos e uma hora e meia.

· Um toque de aviso (alto-baixo-alto) indica autonomia de conversação inferior a 10 minutos.

Premindo a tecla mais uma vez, voltará ao modo normal.

### Atendimento Automático de Chamadas

Se pretender atender automaticamente todas as chamadas (sem premir qualquer tecla), poderá activar o modo de Atendimento Automático de Chamadas. Para activar este modo, prima brevemente as teclas Vol+[4] e Push4™ [2]. Quando tem uma chamada, o Auricular atenderá automaticamente após 2 segundos. Para desactivar o modo de Atendimento Automático de Chamadas, proceda do mesmo modo.

### Seleccionar tipos de toque

O Auricular está programado com 12 toques diferentes, entre os quais poderá efectuar a sua escolha. Com o Auricular ligado, prima a tecla Vol+ [4] ou a tecla Vol- [5] durante cerca de 5 segundos para entrar no menu de toques (ouvirá igualmente o toque actual). Em seguida, proceda do seguinte modo:

1. Prima as teclas Vol+ ou Vol- para percorrer a lista de toques.
2. Prima brevemente, uma vez, a tecla Push4™ para seleccionar o toque pretendido

### Nota:

Alguns telemóveis assumem os seus próprios toques no Auricular, substituindo os toques do Auricular, seleccionados pelo utilizador.

## 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Sugestões
Auricular não liga	<ul style="list-style-type: none"><li>· A bateria do Auricular pode estar descarregada. Tente recarregar o Auricular.</li></ul>
Processo de emparelhamento falhou	<ul style="list-style-type: none"><li>· Tente aproximar mais o telemóvel do Auricular durante o emparelhamento.</li><li>· Certifique-se de que o telemóvel se encontra no modo Bluetooth correcto.</li><li>· Alguns equipamentos eléctricos, como fornos micro-ondas, podem criar um ambiente eléctrico ruidoso, tornando difícil a comunicação entre o Auricular e o telemóvel. Afaste-se desses equipamentos e tente de novo.</li></ul>
Emparelhamento foi executado com êxito, mas as chamadas não se ouvem no Auricular	<ul style="list-style-type: none"><li>· Certifique-se de que o telemóvel está ligado e pronto a ser conectado ao Auricular. Consulte o manual do seu telemóvel para saber como proceder.</li></ul>
Auricular não reage ao premir das teclas	<ul style="list-style-type: none"><li>· Verifique se a bateria do Auricular está carregada.</li><li>· Tente reiniciar o Auricular, como indicado no ponto "Reiniciar o Auricular".</li></ul>

## 8. INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

### Contactos

Caso tenha quaisquer questões ou sugestões de melhoria, queira contactar a SouthWing, indicando o número de série do seu equipamento.

**Email:** [customerservice@south-wing.com](mailto:customerservice@south-wing.com)

### Nota:

Para todos os assuntos relacionados com a garantia, o Auricular deverá ser devolvido à loja onde foi adquirido.

### Cuidados a ter com a bateria

A bateria do Auricular terá uma longa

vida útil, se seguir as seguintes instruções:

- Para carregar o Auricular, utilize exclusivamente o equipamento fornecido pela SouthWing para este produto.
- Não carregue o Auricular no exterior.
- Não carregue o Auricular, caso a temperatura ambiente se encontre acima dos 45°C ou abaixo dos 10°C.
- Não carregue o Auricular durante longos períodos de tempo, pois a carga excessiva reduz o tempo de vida útil da bateria.

### Instruções para uma utilização segura

- Use o produto unicamente de acordo com as instruções contidas no presen-

te Guia do Utilizador. O uso deste produto de forma contrária a estas instruções pode provocar danos. Além disso, o uso do produto, contrariando as indicações contidas no presente Guia, torna nula qualquer garantia.

- Não use o produto em ambientes onde este possa entrar em contacto com líquidos, ficar exposto a um elevado grau de humidade ou a temperaturas extremas.

- Não coloque o produto no lume, pois pode explodir, causando ferimentos ou a morte.

- Não use o produto em espaços onde seja proibida a utilização de aparelhos de transmissão rádio (por exemplo, aviões e hospitais) ou próximo de aparelhos sensíveis, que podem ser afectados por um aparelho de transmissão rádio (por exemplo, pacemakers).

- Não tente fazer qualquer intervenção neste produto. Qualquer intervenção que se revele necessária, deverá ser efectuada por pessoal autorizado.

- Se o produto ficar sujo, deve ser limpo com um pano macio. Não use agentes de limpeza, pois podem danificar o plástico, o sistema electrónico ou a bateria.

- A utilização deste produto enquanto conduz, pode reduzir a sua capacidade de reacção às condições de tráfego.

- Não se esqueça que a utilização de auriculares sem fios, enquanto conduz, é ilegal em alguns países. Deverá consultar a legislação local antes de utilizar o produto enquanto conduz.

- Este produto contém peças que podem causar danos físicos se ingeridas, pelo que deve ser mantido fora do alcance das crianças.

- Utilize apenas o cabo de alimentação ou acessórios fornecidos pela SouthWing. A utilização de outro cabo

ou outro carregador, ou a alteração de qualquer um destes dispositivos, podem causar danos no produto ou apresentar um risco de electrocussão.

## **Garantia**

A SouthWing garante que este produto não apresenta qualquer defeito de fabrico ou de material, por um período de dois anos. No caso de este produto apresentar qualquer falha resultante do uso normal, dentro deste período, deverá o mesmo ser devolvido à loja onde foi adquirido. A SouthWing avaliará a situação e o produto será substituído ou reparado gratuitamente, nos termos das condições abaixo indicadas.

## **Condições**

- 1.** Esta garantia, para ser válida, requer a apresentação da factura de compra, datada e da qual conste, claramente, o número de série e os dados do vendedor. A SouthWing reserva-se o direito de recusar a prestação do serviço necessário, caso esta documentação não seja apresentada.

- 2.** Todos os produtos, reparados ou substituídos, estão cobertos pelas mesmas condições de concessão de garantia até ao final do período inicial de garantia, ou 90 dias (se for posterior).

- 3.** A reparação gratuita ou a garantia de substituição não cobre as falhas decorrentes do desgaste pelo uso, uso incorrecto, uso contrário ao definido no Guia do Utilizador, acidente, modificação ou adaptação, forças da natureza, ou danos resultantes do contacto com líquidos.

- 4.** Só o pessoal qualificado, certificado pela SouthWing, pode reparar este produto. A tentativa de reparação por terceiros tornará nula a presente garantia.

- 5.** À SouthWing compete decidir a



reparação ou a substituição de um aparelho defeituoso. Caso a reparação não seja possível, a SouthWing reserva-se o direito de substituir um produto defeituoso por outro produto de valor idêntico.

**6.** A SouthWing não oferece qualquer outro tipo de garantia, expressa ou verbal. Na medida do que for permitido pela legislação local, qualquer garantia, condição ou comercialização implícitas, qualidade satisfatória ou adequação para um objectivo específico está limitada à duração da garantia acima descrita.

**7.** Na medida do que for permitido pela legislação local, a SouthWing não será responsável por quaisquer danos acidentais ou consequentes, de qualquer natureza, incluindo, embora não limitado, a quebras de proveitos ou perdas comerciais.

Alguns países ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes, ou a limitação da duração de garantias implícitas. Tal poderá significar que as limitações ou exclusões acima referidas não se apliquem ao caso concreto.

A presente garantia não afecta os direitos legais que o consumidor goze nos termos da legislação aplicável em vigor, nem os direitos do consumidor em relação ao vendedor, que resultem do respectivo contrato de venda / aquisição.

## **9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

SouthWing S.L., declara que este Bluetooth Headset está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

**CE0341**

Para mais informação por favor consulte:  
<http://www.south-wing.com>

Este dispositivo não tem limitações de uso na UE

## COMMANDS SUMMARY TABLE

### 1. Main menu

HOW TO?	ACTION	HEADSET RESPONSE
Power On	In OFF state press and hold ON/Off Button for 2 sec	Headset turns on and light flashes green
Power Off	In ON state press and hold ON/Off Button for 2 sec	Light flashes green 3 times every second, for 2 sec and Headset turns off
Volume up	In ON state, press Vol+ Button repeatedly	Every press you hear a beep with higher volume and higher tone
Volume down	In ON state, press Vol- Button repeatedly	Every press you hear a beep with lower volume and lower tone
Pairing Mode	In OFF state press and hold ON/Off Button for 5 sec and see the pairing instructions of your phone	Headset light flashes green twice every second and a series of high tones can be heard
Accept call	During incoming call press Push4 Button once	Headset picks call up
Reject Call <sup>1</sup>	During incoming call press and hold Push4 Button for 1 sec	Headset rejects call
Voice Dialling <sup>2</sup>	In ON state press Push4 Button once	Headset makes a series of short beeps while mobile initiates the voice dialling command
Push4 call <sup>1</sup>	In ON state press and hold Push4 Button for 1 sec	Headset makes a call to the stored Favourite number/Operator number
End Call	During a call press Push4 Button once	Headset hangs up the current call
Disconnect from phone <sup>1</sup>	In ON state press Push4 Button 3 times	Headset disconnects from phone
Connect to phone <sup>1</sup>	When disconnected, press Push4 Button once	Headset connects to phone
Memorize last calling number	In ON state press vOL+ and Vol- Button for 3 sec	Headset stores the last calling number to the stored Favourite number

## 2. Extended menu

HOW TO?	ACTION	HEADSET RESPONSE
Activate/deactivate extended menu	In ON state press Vol+, Vol- and Push4 Buttons for 1 sec	Headset light flashes 3 times every second for 3 seconds and a series of 10 beeps is heard
Muting microphone	During a call press Push4 Button twice	Microphone is muted and periodic tones are heard
Reactivate microphone	During a call with muted microphone press and Push4 Button twice	Microphone is reactivated
Transfer call to mobile <sup>1</sup>	During a call press Push4 Button 3 times	Call continues in mobile
Transfer call back to Headset <sup>1</sup>	During a call in the mobile press Push4 Button once	Call continues in Headset
Last Number Redial <sup>1</sup>	In ON state press Push4 Button twice	Mobile Redials
Check battery level	In ON state press Push4 Button 4 times	A series of beeps indicates remaining talk time in hours
Automatic call pick up activation	In ON state press Push4 and Vol+ Buttons	Select Automatic call pick up mode
Enter Ringtone selection	In ON state press and hold either Vol+ or Vol- Buttons for 5 sec	Enters ring tone list
Check different ring tones	In ring tone menu	Up and down in the ring tone list
Select ring tone	In ring tone menu press Push4 once	Selects ring tone in Headset

This product follows the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) requirements. 2002/96/EC



DECLARACION DE CONFORMIDAD CE  
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Nombre o razón social (*Name of the company*): **SouthWing, S.L.**  
Documento de identificación (NIF/CIF) (*VAT*): **B62634944**  
Dirección (*Address*): **Calle Ávila 48-50, 3º, 08005 Barcelona (España)**  
Representado por D. (*Legal representative*) **Sergi Torrents**  
Teléfono (*Telephone*): **+34 93 5307208** Fax (*Fax*): **+34 93 5307201**  
Correo Electrónico (*e-mail*): **sergi.torrents@south-wing.com**  
URL: **http://www.south-wing.com**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:  
*We declare under our sole responsibility that the product:*

Descripción (*Type of equipment*): **Bluetooth Wireless Headset for Mobile phones**  
Fabricante (*Manufacturer*): **SouthWing, S.L.**  
País de fabricación (*Made in*): **China**  
Marca (*Brand name*): **SouthWing**  
Modelo (*Model name*): **SH305/310/315**

al que se refiere esta declaración, con la(s) norma(s) u otros documento(s) normativo(s):  
*To which this declaration relates, is in conformity with the following standard (s) and/or other normative documents:*

- EN 60950-1: 2001
- EN 300 328 1.6.1
- EN 301 489-1 V1.4.1
- EN 301 489-17 V1.2.1

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE de R&TTE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000.  
*We hereby declare that the above named product is in conformity to all essential requirements of R&TTE Directive 99/05/EC.*

Esta declaración cubre el equipo arriba indicado junto con cualquiera de los siguientes accesorios:  
*This declaration covers the above indicated product together with any of the following accessories:*

Descripción (*Type of equipment*): **Adaptador AC/DC (AC/DC adapter)**  
Modelo name (*Model name*): **ADC-35FR-G3**  
Descripción (*Type of equipment*): **Adaptador AC/DC (AC/DC adapter)**  
Modelo name (*Model name*): **ADC-240-G3**  
Descripción (*Type of equipment*): **Adaptador AC/DC (AC/DC adapter)**  
Modelo name (*Model name*): **DSA-0051-03 FEU**

En aplicación de la misma el producto será identificado con la siguiente información:  
*Herewith, the product will be indentified with the following information:*

- Referencia al tipo, lote o número de serie (*Reference to the serial number*)
- Nombre del aparato (*Type of product*)
- Marca y modelo (*Brand name and model name*)
- Nombre del fabricante (*Manufacturer name*)
- Marcado CE (*CE marking*):

**CE 0341**

Firmado en **Barcelona**, a 27-May-05  
*Signed in Barcelona, on 27-May-05*

Nombre (*Name*): **Sergi Torrents**  
Cargo (*Title*): **CTO**

